



Akku-Laubbläser 20 V / Cordless Leaf Blower 20V / Souffleur de feuilles sans fil 20 V PLBA 20-Li A1

DE AT CH

Akku-Laubbläser 20 V

Originalbetriebsanleitung

FR BE

Souffleur de feuilles sans fil 20 V

Traduction des instructions d'origine

PL

Akumulatorowa dmuchawa do liści 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SK

Akumulátorový fúkač listia 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

ES

Soplador recargable 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

GB IE

Cordless Leaf Blower 20V

Translation of the original instructions

NL BE

Accu-bladblazer 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

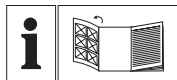
Aku foukač listí 20 V

Překlad originálního provozního návodu

DK

Batteridreven løvblæser 20 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

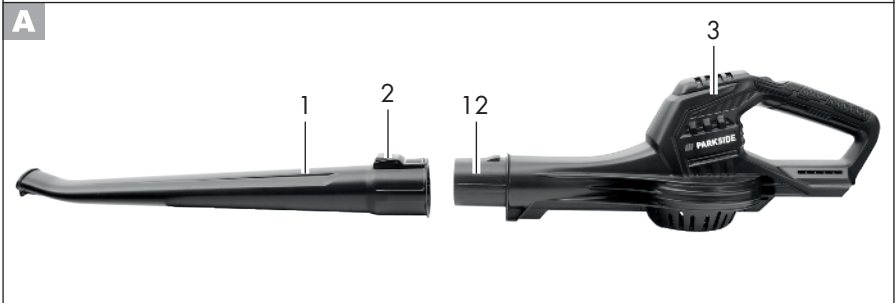
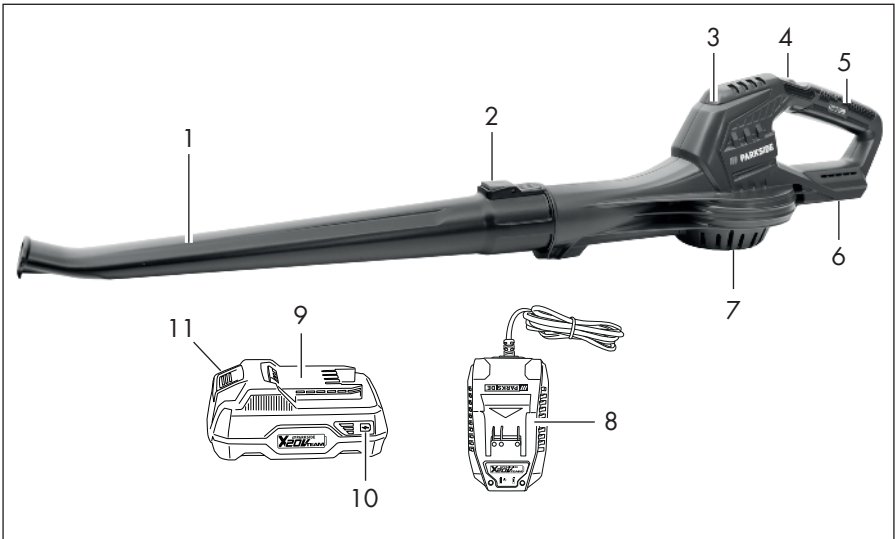
DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	19
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	33
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	51
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	66
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	81
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	95
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	109
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	123



Inhalt

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	6
Allgemeine Sicherheitshinweise	7
Restrisiken	11
Inbetriebnahme	12
Blasrohr montieren/demontieren	12
Akku aufladen	12
Akku entnehmen/einsetzen	12
Bedienung	13
Ein- und Ausschalten	13
Ladezustand des Akkus prüfen	13
Arbeiten mit dem Gerät	13
Reinigung/Wartung	14
Reinigung	14
Wartung	14
Wandbefestigung	14
Lagerung	15
Entsorgung/Umweltschutz	15
Ersatzteile/Zubehör	16
Fehlersuche	16
Garantie	17
Reparatur-Service	18
Service-Center	18
Importeur	18
Original-	
EG-Konformitätserklärung	138
Explosionszeichnung	147

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Laubbläser dient ausschließlich dazu trockenes Laub zusammenzutragen bzw. von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z. B. unter Fahrzeugen). Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Laubbläser
- Blasrohr
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Laubbläser besitzt ein Gebläse mit dem sich das Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen lässt. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Blasrohr
- 2 Verriegelungsknopf
- 3 Motorgehäuse
- 4 Ein-/Aussschalter
- 5 Handgriff
- 6 Führungsschiene
- 7 Lüftungsschlitze
- 8 Ladegerät
- 9 Akku
- 10 Taste
- 11 Entriegelungstasten
- A** 12 Anschlussstutzen
- C** 13 Aufhängung

Technische Daten

Akku-LaubbläserPLBA 20-Li A1

Motorspannung U	.....20 V
Stromstärke I	..... 16 A
Nennrehzahl n	..... 12000 min ⁻¹
Luftgeschwindigkeit	..... max. 210 km/h
Schutzart	..... IPX0
Gewicht (ohne Akku)	..... 1,33 kg
Schalldruckpegel (L _{pA})	.....77,2 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel (L _{WA})	garantiert..... 83 dB(A)
	gemessen.....83,2 dB(A); K _{WA} = 0,2 dB
Vibration (a _h)	..... 1,21 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:
www.lidl.de/akku

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren

ren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



! Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise



Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:

-  Achtung!
-  Betriebsanleitung lesen!


 Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
 Andere Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

 Achtung!
 Rotierendes Flügelrad
Hände fernhalten!

 Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.


 Tragen Sie Augenschutz.


 Tragen Sie Gehörschutz.

 Tragen Sie einen Atemschutz.

 Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.


 Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5 m zu Dritten ein.

 Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.

 Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.

 Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

 Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Symbole am Ein-Ausschalter:

- 0 nicht in Betrieb
- I in Betrieb

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

**WICHTIG
VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM
LESEN
FÜR IHRE UNTERLAGEN
AUFBEWAHREN**

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.



Achtung! Beim Gebrauch von Geräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Unterweisung:



Machen Sie sich mit allen Geräteteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.

Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

Vorbereitung:

- Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen Ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes:
 - Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese

während der gesamten Einsatzzeit der Maschine. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.

- Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung. Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Lösen Sie das Laub vor Blasbeginn mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit montiertem Blasrohr.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung und des Schalters.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Gehäuse unbeschädigt ist. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb:

- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
 - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder verstopfter Kanäle,
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten an der Maschine.
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten und die Akkus aus dem Gerät zu entfernen. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.

- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie die Akkus, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von Unrat befreien.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, zum Beispiel dem angebrachten Fangsack.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie, bis die Maschine ausgelaufen ist, wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie die Akkus und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie die Maschine neu starten und betreiben:
 - auf Beschädigungen untersuchen;
 - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
 - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen;
- Achten Sie darauf, keine sich bewegenden, gefährlichen Teile

zu berühren, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde oder die Akkus aus der Maschine genommen wurden und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.


Wartung und Aufbewahrung:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Gerätes, um Gefahren für die Bediener zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile und -zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.

- Halten Sie alle Einlässe für die Kühlluft von Unrat frei.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbe- reich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Wenn die Maschine für die Instandhaltung, Inspektion, Auf- bewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie den Akku und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie die Maschine vor Inspektionen, Ein- stellungen etc. abkühlen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Lassen Sie die Maschine vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Versuchen Sie niemals die Ver- riegelungsfunktion der Schutzein- richtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

 **Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwen- dung, die in der Betriebsan- leitung Ihrer Akkus und La- degeräte der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschrei- bung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Be- dienungsanleitung.**


Empfehlung:

- Vermeiden Sie es, die Maschine bei schlechten Wetterbedingun- gen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerk- zeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerk- zeugs auftreten:


- a) Gehörschäden, falls kein geeig- neter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resul- tieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- c) Lungenschäden, falls kein geeig- neter Atemschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein ge- eigneter Augenschutz getragen wird.

 **Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor die Maschine bedient wird.

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie

- den Akku einsetzen,
- das Blasrohr montieren.

 **Achtung Verletzungsgefahr!** Bei Montage oder Demontage vom Blasrohr muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile stillstehen. Entnehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku!

A Blasrohr montieren/demontieren

Montieren

1. Drücken Sie den Verriegelungsknopf (2) und schieben Sie das Blasrohr (1) auf den Anschlussstutzen (12) am Motorgehäuse (3) auf, bis es einrastet.
2. Prüfen Sie den festen Sitz des Blasrohrs (1) durch Ziehen.

Demontieren

1. Drücken Sie den Verriegelungsknopf (2) und ziehen Sie das Blasrohr (1)

vom Anschlussstutzen (12) am Motorgehäuse (3).

Akku aufladen



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs 40 °C nicht überschreitet und 4 °C nicht unterschreitet.



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

1. Nehmen Sie ggf. den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) bis zum Anschlag auf das Ladegerät (8).
3. Schließen Sie das Ladegerät (8) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (8) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Ladegerät (8).

B Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (9) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (11) am Akku (9) und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) schieben Sie den Akku (9) entlang der Führungsschiene (6) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig montiert ist. Sollte der Ein-/Ausschalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

1. Zum **Einschalten** schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4) nach vorne.
2. Zum **Ausschalten** ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (4) zu sich heran.

Ladezustand des Akkus prüfen

Drücken Sie die Taste (10) am Akku (9). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten neben der Taste (10) angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

Arbeiten mit dem Gerät



Der Laubbläser darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.



Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können.

Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

Betriebsart Blasen:

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen

oder Rechen.

An der Spitze des Blasrohrs (1) befindet sich eine Kratzkante, mit der Sie einzelne, feuchte Blätter vorsichtig vom Boden lösen können.

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten am Handgriff (5) .

Reinigung/Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen.
Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze (7), Motorgehäuse (3) und Griff (5) des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.



Wandbefestigung

Mit der Aufhängung (13) an der Unterseite des Gerätes können Sie das Gerät an der Wand aufhängen.

1. Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben. Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
2. Sie können das Gerät mit der Öffnung an der Unterseite an der Schraube aufhängen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Lagerung

- Zur Aufbewahrung können Sie das Blasrohr (1) vom Motorgehäuse (3) abnehmen (siehe hierzu die entsprechenden Montageanweisungen im Kapitel „Inbetriebnahme“).
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus (und Ladegeräts).



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Laub der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe „Service-Center“ Seite 18).

1 Blasrohr72040831

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) entladen	Akku aufladen (Siehe „Akku aufladen“)
	Akku (9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (Siehe „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Ein-/Ausschalter (4) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Kundendienst
	Ein-/Ausschalter (4) defekt	
Geringe oder fehlende Saug-/Blasleistung	Geringe Akkuleistung	Akku (9) aufladen (Siehe „Akku aufladen“)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Blasrohr) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 366999_2010) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 366999_2010

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 366999_2010

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 366999_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Grobostheim
www.grizzlytools-service.eu

Content

Introduction	19
Intended use	19
General description	20
Scope of delivery - Parts list	20
Function description	20
Overview	20
Technical data	20
Safety instructions.....	21
Symbols and icons	21
General notes on safety	22
Residual risk	26
Initial start-up	26
Assembling/dismantling the blower pipe	27
Charging the battery	27
Remove/insert battery	27
Operation	27
Switching on and off	27
Checking the charge status of the battery.....	28
Working with the leaf blower	28
Cleaning and maintenance.....	28
Cleaning.....	28
General maintenance	29
Wall mounting.....	29
Storage.....	29
Disposal and protection of the environment.....	29
Trouble shooting	30
Spare parts/Accessories	30
Guarantee	31
Repair Service.....	32
Service-Center	32
Importer	32
Translation of the original EC declaration of conformity	139
Exploded Drawing	147

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

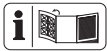
Intended use

The cordless leaf blower is solely intended for collecting dry leaves/removing them from hard to reach areas (e.g. under vehicles). This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the blower and give rise to serious danger for the user. The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The use of the device in the rain or in a humid environment is forbidden. The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property. The manufacturer cannot be held liable

for damage when the blower is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front foldout page.

Scope of delivery - Parts list

Unpack the device and check for completeness. Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Leaf Blower
- Blower pipe
- Instructions for use



Battery and charger are not included.

Function description

The cordless leaf blower features a blowing mechanism that allows foliage to be quickly gathered or blown out of hard to reach areas.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Overview

- 1 Blower pipe
- 2 Locking button
- 3 Motor housing
- 4 On/Off switch

- 5 Handle
- 6 Guide rail
- 7 Ventilation slits
- 8 Charger
- 9 Rechargeable battery
- 10 Button
- 11 Release buttons
- A** 12 Connector nozzle
- C** 13 Attachment

Technical data

Cordless Leaf Blower PLBA 20-Li A1

Motor voltage U	.....20 V ==
Current strength I	..... 16 A
Rated speed n	..... 12000 min ⁻¹
Air speed	..... max. 210 km/h
Protection type	..... IPX0
Weight (without battery)	..... 1,33 kg
Sound pressure level (L _{pA})	.....77,2 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Sound power level (L _{WA})	guaranteed
	..... 83 dB(A)
	measured.....83,2 dB(A); K _{WA} = 0,2 dB
Vibration (a _h)	..... 1,21 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²





Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at:
www.lidl.de/akku


Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.


The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.


Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

 Remove the battery before maintenance work.

 Wear eye protection.

 Wear ear protection.

 Wear breathing protection.

 Wear anti-slip safety shoes.

 Keep a safety distance of at least 5 m from bystanders.


Safety instructions



This section describes the basic safety rules when working with the device.



Symbols and icons


Symbols used in the instructions

 Warning!


 Read the manual.

 Danger due to materials blown out of machine!
 Remove persons in the vicinity from the danger area.

 Caution.
 Rotating impeller wheel. Keep hands away.

 Do not leave the device in wet conditions. Do not work in the rain.

 Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.

 Guaranteed sound power level

 Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.


 The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series.


Symbols on on-off switch:

0 not in operation
I in operation

Symbols used in the instructions

 **Hazard symbol with information on prevention of personal injury and property damage.**

 **Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.**


 Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.

 Notice symbol with information on how to handle the device properly.


General notes on safety

**IMPORTANT
READ THROUGH CAREFULLY
BEFORE USE
KEEP IN YOUR FILES**

Read the instructions carefully.

 **Caution!** When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

Instruction:

 Familiarise yourself with all the unit's parts and correct operation of the unit before you start working with it. Make sure that you can im-

mediately switch off the unit in an emergency. Improper use of the unit may lead to serious injury.

Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the device. Local regulations may specify an age restriction for the user.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.

Preparation:

- The personal protective equipment protects your own health and the health of others and ensures the smooth operation of the device:
 - Wear suitable work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, long, robust trousers, gloves, safety goggles and ear protection. Wear these at all times while operating the machine. Never use the device barefooted or wearing open sandals. Wear respiratory protection to protect against dust.
 - Do not wear clothing or jewellery that could be sucked into the air intake. Wear protective headwear to contain long hair. Keep long hair away from the suction apertures.

- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.
- Be familiar with your surroundings and pay attention to potential dangers that may be overlooked when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Use a rake or broom to remove dry leaves before beginning the blowing process.
- Operate the device only with a mounted blower pipe.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Before use, check the safety status of the device, in particular the mains cable and the switch.
- Only use the device when fully assembled.
- Never operate the device with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.
- Please be aware that the operator or user is responsible for accidents or injuries to other people or their property.
- Avoid wearing loose clothing, clothing with hanging laces or ties.
- Operate the machine in a recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Do not operate the machine on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the housing is undamaged. Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation:

- Do not switch on the device if it is held upside down or is not in operating position. Avoid starting the device unintentionally. Make sure that the device is switched off before you pick it up or carry it. Having your finger on the switch of the device while carrying it can cause accidents.
- Never point the device at others, and in particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always ensure secure positioning, particularly on slopes, when working. Always hold the device tightly with both hands and only work with a correctly adjusted carrying strap.
- Do not stretch too far and do not

- lose your balance.
- Keep fingers and feet away from the suction pipe aperture and impeller. There is a risk of injury.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time. Work using common sense. Move slowly, do not run.
- Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. You can however extend your machine use time by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks.
- Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.
- Stop the machine and remove the battery from the device. Ensure that all moving parts are at a full standstill:
 - when you are not using the device or when you are transporting or leaving it unattended;
 - before removing any obstruction or blocked channels,
 - before checking, cleaning or carrying out other work on the machine.
 - after contact with foreign bodies or if abnormal vibration occurs.
- Do not use the device in a closed or poorly ventilated area.
- Do not use the device near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately and the batteries removed. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.
- Walk at a steady pace, do not run.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal work posture. When material is being taken in by the machine, never stand on a higher level than the base of the machine.
- If the machine becomes clogged, turn off the power source and disconnect the machine from the mains supply or remove the batteries before freeing any refuse.
- Never operate the machine with defective protective equipment or shields, or without safety equipment, e.g. without the collection bag being connected.
- Keep the power source free of refuse or other accumulated material to prevent it from becoming damaged and to avoid a potential fire.
- Do not transport the machine while the power source is running.
- If the machine starts to emit unusual noises or vibrate, immediately turn off the power

source and wait for the machine to come to a standstill. Disconnect the machine from the mains supply or remove the batteries and perform the following steps before re-starting and operating the machine:

- investigate for damage;
- replace or repair damaged parts;
- check for loose parts and tighten as necessary.
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the mains supply or removed the batteries from the machine, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- **In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.

Maintenance and storage:

- Regularly check the functionality and integrity of the device to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not try to repair the device yourself, unless you have profes-

sional training. All work not mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.

- Store the device in a dry place and out of reach of children.
- Treat your device with care. Clean the ventilation slits regularly and follow the maintenance instructions.
- Keep all inlets for the cooling air free of debris.
- Do not use the device if the switch cannot be turned on and off. Damaged switches must be replaced at a customer service workshop. Do not overload your device. Only work within the power range indicated. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- If you stop the machine for maintenance, inspection, storage or to change accessories, switch off the power source, disconnect the machine from the mains supply or remove the batteries, and ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
- Always allow the machine to cool down before storage.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.

Additional safety instructions:

- Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can result in electric shock or fire.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Recommendation:

- Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard.

RESIDUAL RISK

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Ear damage if working without ear protection.
- b) Damage to your health caused by swinging your hands and

arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

- c) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- d) Eye injuries if no suitable eye protection is worn.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Initial start-up

Before operating the device, you must

- insert the battery,
- mount the blower pipe.



Caution! Risk of injury! During assembly or disassembly of the blower pipe, the device must be turned off and all moving parts must have come to a standstill. Remove the battery from the device before carrying out any work!

A Assembling/dismantling the blower pipe

Assembly

1. Press the locking button (2) and slide the blower pipe (1) onto the connector nozzle (12) on the motor housing (3) until it locks into place.
2. Check that the blower pipe (1) is secure by pulling on it.

Disassembly

1. Press the locking button (2) and pull the blower pipe (1) from the connector nozzle (12) on the motor housing (3).

Charging the battery



Ensure that the ambient temperature does not exceed 40°C or fall below 4°C during the charging process.



If warm, allow the battery to cool before charging.



Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

1. You may need to remove the battery (9) from the device.
2. Slide the battery (9) onto the charger (8) as far as it goes.
3. Plug the charger (8) into a socket.
4. Once charging is complete, disconnect the charger (8) from the mains supply.
5. Remove the battery (9) from the charger (8).

B Remove/insert battery

1. To remove the battery (9) from the device, press the release button (11) on the battery (9) and pull the battery out.
2. To insert the battery (9), push the battery (9) along the guide rail (6) into the device. You will hear it click into place.



Only insert the battery once the battery-operated tool is fully ready for use.

Operation



Caution! Risk of injury! Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Prior to each use, ensure that the device is working correctly. Ensure that the device has been mounted properly. Stop using the device if the On/Off button is damaged. Personal protective equipment and a fully functional device reduce the risk of injuries and accidents.



Observe noise protection rules and other local regulations.

Switching on and off



Before switching the device on, make sure that it is not touching any objects. Ensure secure positioning.

1. To **switch on**, slide the on-off switch (4) forwards.
2. To **switch off**, pull the on-off switch (4) towards you.

Checking the charge status of the battery

Press the button (10) on the battery (9). The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights next to the button (10).

3 LEDs illuminated (red, orange and green): Battery charged

2 LEDs illuminated (red and orange): Battery partially charged

1 LED illuminated (red): Battery needs to be charged

Working with the leaf blower



The leaf vacuum/blower may only be used for the following purposes:

- **As a blower to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under cars)**



During work, ensure that the device is not struck against hard objects, which can cause damage.

Repairs of this type are not covered by the guarantee.

Blowing operating mode:

- For best results with the blower, maintain a distance of 5 - 10 cm from the ground.
- Direct the flow of air away from you. Be careful not to catch any heavy objects in the jet of air which could cause injuries or damage.
- Before blowing, use a broom or rake to

loosen any leaves stuck to the ground. There is a scraping edge at the tip of the blower pipe (1) which you can use to carefully release individual, wet leaves from the ground.

- Hold the device by the handle (5) when working.

Cleaning and maintenance



Warning! Risk of injury by dangerous moving parts!



Switch off the device and remove the battery from the device before working with or transporting it.



You should have any repair and maintenance work that is not described in this instruction manual carried out by our Service Centre. Only use original parts.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep the ventilation slits (7), motor housing (3) and handle (5) of the device clean. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.

C Wall mounting

You can hang the device on the wall using the attachment (13) on the bottom of the device.

1. Using dowels, place one screw at the desired position on a wall.
The screw head can have a diameter of 7 - 10 mm.
Leave the screw head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
2. You can suspend the device from the screw using the opening on the bottom.



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

Storage

- For storage, you can remove the blower pipe (1) from the motor housing (3) (see corresponding installation instructions in the "Start-up" section).
- Store the device in a dry place well out of reach of children.
- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the dry leaves on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.

Instructions on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery (and charger).



Do not dispose of electrical devices as domestic waste.

In accordance with the EU directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner. Alternative to returning the device: If not sending back the electrical device, its owner is instead obliged to cooperate with its proper recycling in the event of a change in ownership. The old device can be handed over to a collection facility which will dispose of it in compliance with the national circular economy and waste legislation.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Spare parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools-service.eu

If you have issues ordering, please use the contact form.
 If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 32).

1 Blowpipe72040831

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Device does not start	Battery discharged (9)	Charge the battery (see "Charging the battery")
	Battery (9) not inserted	Insert the battery (see "Inserting/removing the battery")
	On/off switch (4) is defective	Repair by Service Centre
	Defective motor	
Device works with interruptions	Internal loose contact	Repair by Customer Care
	On/off switch (4) is defective	
Weak or no suction/blowing power	Low battery power	Charge battery (9) (see "Charging the battery")

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. blower pipe) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 366999_2010) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In or-



der to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 366999_2010



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 366999_2010

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools-service.eu

Sommaire

Introduction	33
Fins d'utilisation	33
Description générale	34
Volume de la livraison	34
Description des fonctions	34
Vue synoptique	34
Données techniques	34
Instructions de sécurité	35
Symboles et pictogrammes	35
Consignes générales de sécurité	36
Autres risques	41
Mise en service	41
Monter/démonter le tube de soufflage	41
Recharger la batterie	41
Retirer/installer la batterie	42
Utilisation	42
Mise en marche et arrêt	42
Contrôler l'état de charge de la batterie	42
Comment travailler avec le souffleur-aspirateur de feuilles	43
Nettoyage et entretien	43
Nettoyage	43
Travaux généraux de maintenance ...	43
Fixation murale	44
Rangement	44
Élimination et protection de l'environnement	44
Pièces de rechange / Accessoires	45
Dépannage	46
Garantie - France	47
Garantie - Belgique	49
Service Réparations	50
Service-Center	50
Importateur	50
Traduction de la déclaration de conformité CE originale	140
Vue éclatée	147

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

Le souffleur de feuilles sans fil sert exclusivement à rassembler les feuilles sèches et à les retirer des endroits difficiles d'accès (par ex. en dessous des véhicules). Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans ce manuel risque d'endommager l'appareil et de constituer un risque imminent pour l'utilisateur et autrui. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte. L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries du X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Description générale



Vous trouverez les illustrations sur la page de rabat avant.

Volume de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Souffleur de feuilles sans fil
- Tube de soufflage (en trois parties)
- Notice d'utilisation



La batterie et le chargeur ne sont pas inclus.

Description des fonctions

Le souffleur de feuilles est doté d'une soufflerie qui permet de rassembler rapidement les feuilles mortes ou de les chasser d'endroits difficilement accessibles.

Le fonctionnement des pièces de service est expliqué dans les descriptions suivantes.

Vue synoptique

- 1 Tube de soufflage
- 2 Bouton de verrouillage
- 3 Carter moteur
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt
- 5 Poignée
- 6 Rail de guidage
- 7 Fente d'aération
- 8 Chargeur
- 9 Batterie
- 10 Bouton
- 11 Touches de déverrouillage
- A** 12 Embout de raccordement
- C** 13 Suspension

Données techniques

Souffleur de feuilles

sans fil.....PLBA 20-Li A1

Tension moteur	20 V ==
Intensité de courant	16 A
Régime nominal n	12000 min ⁻¹
Vitesse de l'air	max. 210 km/h
Type de protection	IPX0
Poids (sans batterie)	1,33 kg
Niveau de pression acoustique (L _{pA})	77,2 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) garanti	83 dB(A)
mesuré.....	83,2 dB(A); K _{WA} = 0,2 dB
Vibrations (a _h).....	1,21 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²



Attention ! Vous trouverez une liste actualisée de la compatibilité des batteries à l'adresse : www.lidl.de/akku

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions contenues dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

Instructions de sécurité

Ce paragraphe traite les directives de sécurité fondamentales à respecter pendant l'utilisation de l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lire la notice d'utilisation



Risques de blessure venant des éléments projetés par l'appareil! Tenez toute personne aux alentours en dehors de la zone de danger.



Attention! Roue à hélice en rotation!
Veuillez tenir éloigner les mains des ouvertures de l'appareil aussi longtemps que la roue à ailettes tourne



Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.



Portez une protection pour les yeux.



Portez une protection pour les oreilles.



Portez un équipement de protection respiratoire.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Veuillez maintenir une distance de sécurité de 5 mètres autour de vous.



N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas par temps de pluie.



Ne pas laisser les cheveux longs détachés. Utiliser une résille.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM.

Symboles sur l'interrupteur Marche/Arrêt :

- 0 hors service
- I en service

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes générales de sécurité

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT
UTILISATION
CONSERVER POUR VOS DOSSIERS
Lisez attentivement la totalité des instructions.



Attention ! En cas d'utilisation d'appareils, afin de se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessure et d'incendie, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées:

Instruction :



Familiarisez-vous avec toutes les pièces de l'appareil et avec son mode d'emploi correct avant de commencer à travailler. Assurez-vous de pouvoir interrompre immédiatement son fonctionnement en cas d'urgence. Une utilisation non conforme aux instructions peut provoquer de graves blessures.

Veillez noter que les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine. Les directives locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

Préparation :

- Les équipements de protection individuelle protègent votre santé et celle des autres et garantissent le fonctionnement sans faille de l'appareil :
 - Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une semelle antidérapante, un pantalon long, des lunettes de protection et une protection auditive. Portez-les pendant toute la durée d'utilisation de la machine. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales. Portez une protection respiratoire pour vous protéger de la poussière.
 - Ne portez pas de vêtements ni de bijoux pouvant être aspirés dans l'entrée d'air. Si vous avez les cheveux longs, portez un couvre-chef. Maintenez les cheveux longs éloignés des ouvertures d'aspiration.
- Faites attention aux personnes, en particulier aux enfants, animaux domestiques, fenêtres ouvertes, etc. Le matériau soufflé peut être projeté dans leur direction. Arrêtez de travailler si des personnes restent à proximité. Respectez une distance de sécurité de 5 m autour de vous.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et faites attention aux dangers possibles que vous pouvez ne pas entendre pendant que vous travaillez.
- Inspectez soigneusement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres et autres corps étrangers.
- Avant de commencer à souffler, détachez les feuilles mortes avec un râteau ou un balai.
- N'utilisez l'appareil qu'avec le tube de soufflage monté.
- En présence d'une très forte sécheresse, humectez un peu le sol ou utilisez un pulvérisateur pour réduire le dégagement de poussière.
- Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant. Vérifiez avant utilisation l'état de sécurité de l'appareil, en particulier celui du câble secteur et de l'interrupteur.
- Démarrez l'appareil uniquement lorsqu'il est entièrement monté.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs ou des caches de protection défectueux ou ne disposant pas de protection.
- N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des mises en danger de tiers ou de leurs biens.
- Évitez de porter des vêtements amples ou des vêtements avec des lanières ou des cravates.
- Utilisez la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface solide et plate.

- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou recouverte de gravillons avec laquelle le matériau projeté pourrait provoquer des blessures.
- Avant l'utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle afin de constater que le carter n'est pas endommagé. Remplacez les composants usés ou endommagés par jeu afin de préserver l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.
- Ne pas utiliser cet appareil si vous êtes fatigué ou déconcentré, ou après avoir ingéré de l'alcool ou des médicaments. Prenez toujours des pauses en temps utile. Travaillez de manière raisonnable. Déplacez-vous lentement, ne courez pas.
- Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation dans les mains. Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières.

Commande :

- N'allumez pas l'appareil lorsque vous le tenez à l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de travail.
- Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le prendre ou le porter. Si, en portant l'appareil, vous avez le doigt sur l'interrupteur, vous risquez un accident.
- Pendant l'utilisation, ne braquez pas l'appareil sur d'autres personnes, en particulier le jet d'air en direction des yeux et des oreilles.
- Lors du travail, veillez à être bien stable, notamment dans les pentes. Tenez l'appareil toujours avec les deux mains et travaillez uniquement avec la sangle de transport correctement réglée.
- Ne vous étirez pas trop et veillez à ne pas perdre l'équilibre.
- Maintenez les doigts et les pieds éloignés de l'ouverture du tube d'aspiration et de la roue à ailettes. Il existe un risque de blessures.
- Évitez de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Arrêtez la machine et retirez la batterie de l'appareil. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le transportez ou lorsque vous le laissez sans surveillance ;
 - avant d'éliminer une obstruction ou des canaux bouchés,
 - avant de vérifier, nettoyer ou d'effectuer divers travaux sur la machine.
 - après le contact avec des corps étrangers ou en cas de vibrations anormales.
- Ne démarrez pas l'appareil dans des pièces fermées ou mal ventilées.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- Si un accident ou un incident se produit pendant l'utilisation, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension et les batteries doivent être retirées de l'appareil. Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre „Recherche d'erreurs“ ou contactez notre „Service Center“.
- Avancez au pas, ne courez pas.
- Veillez à ne pas perdre l'équilibre et à avoir un maintien sûr. Évitez toute position anormale du corps. Pendant l'alimentation du matériau, ne stationnez jamais à un niveau supérieur à celui de la base de la machine.
- Coupez la source d'énergie et débranchez la machine du secteur ou retirez les batteries si la machine est obstruée avant de la libérer des débris.
- N'utilisez jamais la machine avec des dispositifs ou des écrans de protection défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple sans le sac de ramassage installé.
- N'obstruez pas la source d'énergie avec des débris ou d'autres accumulations afin d'éviter sa détérioration ou un éventuel incendie.
- Ne transportez pas la machine tant que la source d'énergie est en fonctionnement.
- Coupez immédiatement la source de courant et attendez que la machine se soit arrêtée, si la machine commence à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer. Débranchez la machine du secteur ou retirez les batteries et effectuez les actions suivantes avant de redémarrer la machine et de l'utiliser :
 - rechercher des détériorations ;
 - remplacer ou réparer des pièces endommagées ;
 - vérifier si des pièces sont desserrées et les fixer.
- Veillez à ne pas toucher des pièces mobiles dangereuses avant d'avoir débranché la machine du raccordement secteur ou d'avoir retiré les batteries de la machine, ni avant que les pièces dangereuses en mouvement ne soient totalement à l'arrêt.
- **Si un accident ou un incident se produit, l'appareil doit être immédiatement mis hors tension. Veuillez soigner les blessures de manière adéquate ou trouver un médecin.** Pour éliminer les perturbations, veuillez vous reporter au chapitre „Recherche d'erreurs“ ou contactez notre centre de SAV.

Maintenance et conservation :

- Vérifiez régulièrement la fonctionnalité et l'intégrité de l'appareil afin d'éviter les dangers pour l'opérateur.

- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice ne pourront être réalisés que par des services après-vente agréés par nos soins.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Veuillez traiter votre appareil avec soin. Nettoyez régulièrement les fentes d'aération et veuillez suivre les prescriptions d'entretien.
- Retirez les débris de toutes les entrées de l'air de refroidissement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est impossible de mettre l'interrupteur en marche et hors service. Des interrupteurs endommagés doivent être remplacés dans un atelier de service après-vente. Ne surchargez pas l'appareil. Travaillez uniquement dans la plage de puissance indiquée. N'utilisez pas de machines de faible puissance pour des travaux lourds. N'utilisez pas votre appareil à des fins auxquelles il n'est pas adapté.
- Si la machine est arrêtée pour l'entretien, l'inspection, le rangement ou le remplacement d'accessoires, coupez la source d'énergie, débranchez la machine du secteur ou retirez la batterie et assurez-vous que toutes les

pièces mobiles se sont arrêtées. Avant les inspections, réglages, etc., laissez la machine refroidir. Entretenez la machine avec soin et gardez-la propre.

- Laissez toujours refroidir la machine avant le rangement.
- N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

Consignes de sécurité supplémentaires :

- **N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par PARKSIDE.** Cela pourrait entraîner une électrocution ou un incendie.



Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur de la gamme Parkside X 20 V Team. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Recommandation :

- Évitez de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre.

AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- Dommmages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.
- Dégâts aux poumons, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- Blessures aux yeux, si aucune protection des yeux appropriée n'est portée.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les utilisateurs porteurs d'implants médicaux doivent s'entretenir avec leur médecin, ainsi que le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

Mise en service

Avant de mettre l'appareil en service, vous devez

- insérer la batterie,
- monter le tube de soufflage.



Attention risque de blessures ! Lors du montage ou du démontage du tube de soufflage, l'appareil doit être éteint et les pièces mobiles arrêtées. Avant tous travaux, retirez la batterie !



Monter/démonter le tube de soufflage

Montage

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (2) et emboîtez le tube de soufflage (1) sur l'embout de raccordement (12) contre le carter moteur (3) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Vérifiez en tirant que le tube de soufflage (1) est bien serré.

Démontage

- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (2) et tirez le tube de soufflage (1) de l'embout de raccordement (12) contre le carter moteur (3).

Recharger la batterie



Veillez à ce que la température ambiante pendant le processus de chargement ne soit pas supérieure à 40 °C ni inférieure à 4 °C.



Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.

i La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des éléments chauffants (max. 50 °C).

1. Retirez le cas échéant la batterie (9) de l'appareil.
2. Insérez la batterie (9) dans le chargeur (8) jusqu'à la butée.
3. Branchez le chargeur (8) sur une prise électrique.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur (8) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (9) du chargeur (8).

B Retirer/installer la batterie

1. Pour enlever la batterie (9) de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (11) sur la batterie (9) et retirez la batterie.
2. Procédez à l'insertion de la batterie (9) en glissant la batterie (9) le long du rail de guidage (6) dans l'appareil. Elle s'enclenche avec un déclic.



Insérez la batterie uniquement lorsque l'outil sans fil est entièrement prêt à être utilisé.

Utilisation



Attention risque de blessures ! Pendant les travaux avec l'outil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'outil est opérationnel. Assurez-vous que l'appareil

est correctement monté. Si l'interrupteur Marche/Arrêt est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.

Un équipement de protection individuelle et un outil opérationnel réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Respectez la protection sonore et les directives locales.

Mise en marche et arrêt



Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet. Veillez à être bien stable.

1. Pour **allumer** l'appareil, poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) vers l'avant.
2. Pour **éteindre** l'appareil, tirez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) vers vous.

Contrôler l'état de charge de la batterie

Appuyez sur le bouton (10) de la batterie (9). L'état de charge de la batterie est visible par l'allumage des LED correspondantes à côté du bouton (10).

3 LED sont allumées (rouge, orange et vert) : Batterie chargée

2 LED sont allumées (rouge et orange) : Batterie partiellement chargée

1 LED est allumée (rouge) : La batterie doit être chargée

Comment travailler avec le souffleur-aspirateur de feuilles



Le souffleur-aspirateur de feuilles doit être utilisé uniquement pour les applications suivantes :

- **Comme souffleur pour l'amoncellement de feuilles séchées ou pour les déloger d'endroits difficiles d'accès (de dessous un véhicule par exemple)**



Lorsque vous travaillez, veillez à ne pas heurter avec l'appareil des objets durs susceptibles de l'endommager. **Ce genre de réparations n'est pas pris en charge par la garantie.**

Mode de fonctionnement soufflage :

- Lorsque vous utilisez la soufflerie, vous obtiendrez un résultat optimal à une distance de 5 à 10 cm du sol.
- Dirigez le jet d'air loin de vous. Veillez à ne pas faire voler d'objets lourds et ainsi à ne blesser personne ou à ne rien endommager.
- Avant le soufflage, détachez les feuilles collées au sol avec un balai ou un râteau. L'extrémité du tube de soufflage (1) est équipée d'un bord raclant qui vous permet de détacher prudemment du sol des feuilles humides.
- Pendant le travail, maintenez l'appareil par la poignée (5).

Nettoyage et entretien



Avertissement ! Risque de blessures lié aux pièces mobiles dangereuses !



Éteignez l'outil, et retirez la batterie de l'appareil avant tout travail et pour le transport.



Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice d'utilisation par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Maintenez propre la fente d'aération (7), le carter moteur (3) et la poignée (5) de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.

Travaux généraux de maintenance

- Avant et après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a aucune pièce usée,

endommagée ou manquante sur l'appareil.

C Fixation murale

Avec la suspension (13) située sous l'appareil, vous pouvez suspendre l'appareil au mur.

1. Placez une vis à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur. La tête de vis peut avoir un diamètre de 7 - 10 mm. Laissez ressortir la tête de vis d'env. 10 mm du mur.
2. Vous pouvez placer l'appareil avec l'ouverture sur le dessous sur la vis.



Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation. Le contact avec les fils électriques peut causer une électrocution et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.

Rangement

- Pour le rangement, vous pouvez retirer le tube de soufflage (1) du carter moteur (3) (voir les instructions de montage correspondantes au chapitre « Mise en service »).
- Rangez l'appareil à un endroit sec et protégé de la poussière et surtout hors de la portée des enfants.

Elimination et protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez mettre au rebut l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.

Vous trouverez les consignes de recyclage de la batterie dans le mode d'emploi séparé de votre batterie (et chargeur).



Ne jetez pas les appareils électriques dans les déchets ménagers.

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et introduits dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.

Le recyclage à titre d'alternative à la demande de renvoi :

À titre d'alternative au renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique s'engage à participer à un recyclage correct dans le cas où il renonce à en détenir la propriété. À cette fin, l'appareil usagé peut être remis à un site de reprise qui se chargera de l'éliminer dans l'esprit de la loi sur la gestion en circuit fermé et sur les déchets.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Portez le carton à un point de recyclage.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les feuilles sèches dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Pièces de rechange / Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzlytools-service.eu

Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 50).

1 Tube de soufflage72040831

Dépannage

Problème	Cause possible	Elimination des pannes
L'appareil ne démarre pas	Batterie (9) déchargée	Recharger la batterie (Voir „Recharger la batterie“)
	La batterie (9) n'est pas insérée	Insérer la batterie (voir "Retirer/ installer la batterie")
	Interrupteur Marche/Arrêt (4) défectueux	Réparation par un centre de SAV
	Moteur défectueux	
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Réparation par le service après-vente
	Interrupteur Marche/Arrêt (4) défectueux	
Puissance d'aspiration/de soufflage réduite ou absente	Faible capacité de la batterie	Recharger la batterie (9) (Voir „Recharger la batterie“)

Garantie - France

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans

et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'applique pas aux consommables. Les pièces d'usure sont remplacées pendant les deux premières années à compter de la date d'achat.

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de

Le produit est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage industriel. En cas d'emploi impropre et incorrect, de recours à la force et d'interventions entreprises et non autorisées par notre succursale, la garantie prend fin.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 366999_2010) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie - Belgique

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et

le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple tube de soufflage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés



dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 366999_2010) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté. Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 366999_2010



Service Belgique

Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 366999_2010

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzlytools-service.eu

Inhoud

Inleiding	51
Gebruik	51
Algemene beschrijving	52
Omvang van de levering	52
Beschrijving van de werking	52
Technische gegevens	52
Veiligheidsvoorschriften	53
Symbolen en pictogrammen	53
Algemene veiligheidsinstructies	54
Restrisico's	58
Inbedrijfstelling	59
Blaaspijp monteren/demonteren	59
Accu opladen	59
Accu verwijderen/plaatsen	59
Bediening	60
In- en uitschakelen	60
Laadtoestand van de accu controleren	60
Werken met het apparaat	60
Reiniging en onderhoud	61
Reiniging	61
Onderhoudswerkzaamheden	61
Wandbevestiging	61
Bewaring	61
Verwerking en milieubescherming	62
Reserveonderdelen/Accessoires ..	62
Opsporing van fouten	63
Garantie	64
Reparatieservice	65
Service-Center	65
Importeur	65
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring	141
Explosietekening	147

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Gebruik

De draadloze bladblazer wordt alleen gebruikt om droge bladeren bijeen te brengen of te verwijderen op moeilijk bereikbare plaatsen (bijv. onder voertuigen). Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Elke andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk wordt toegelaten, kan schade aan het apparaat aanrichten en kan een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Accu-bladblazer
- Blaasbuis
- Gebruiksaanwijzing



Batterij en lader zijn niet inbegrepen.

Overzicht

- | | | |
|----------|----|-------------------|
| | 1 | Blaaspijp |
| | 2 | Vergrendelknop |
| | 3 | Motorbehuizing |
| | 4 | Aan-/uitknop |
| | 5 | Handvat |
| | 6 | Geleidingsrail |
| | 7 | Ventilatiesleuven |
| | 8 | Lader |
| | 9 | Accu |
| | 10 | Toets |
| | 11 | Ontgrendelknoppen |
| A | 12 | Aansluiting |
| C | 13 | Ophanging |

Beschrijving van de werking

De draadloze bladblazer heeft een blazer waarmee de bladeren snel bij elkaar kunnen worden geblazen of op moeilijk bereikbare plaatsen kunnen worden weggeblazen.

In de onderstaande omschrijvingen staat de functie van de bedieningsonderdelen omschreven.

Technische gegevens

Accu-bladblazer.....PLBA 20-Li A1

Motorspanning U	.....20 V ==
Stroomsterkte I	..... 16 A
Nominaal toerental n	..... 12000 min ⁻¹
Luchtsnelheid	..... max. 210 km/h
Beschermingsgraad	..... IPX0
Gewicht (zonder accu)	..... 1,33 kg
Geluidsdruk niveau	
(L _{pA})	.....77,2 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Akoestisch niveau (L _{WA})	
gegarandeerd	..... 83 dB(A)
gemeten	.....83,2 dB(A); K _{WA} = 0,2 dB
Vibratie (a _h)	..... 1,21 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²



Let op! Een actuele lijst van de accu-compatibiliteit vindt u op: www.lidl.de/akku

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld. De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



Waarschuwing:

Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld tijdens het gebruik van het apparaat handschoenen dragen, of de werktijd reduceren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld ook die periodes waarin het elektrische werktuig is uitgeschakeld en die periodes waarin het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de elementaire veiligheidsvoorschriften voor het werken met dit apparaat.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen op het apparaat



Let op!
Gebruiksaanwijzing raadplegen



Opgelet! Roterende waaijer. Handen op een veilige afstand houden.



Om veiligheidsredenen moeten elk van de drie delen van de zuigbuis correct gemonteerd zijn, voordat u het apparaat kunt starten. Vergeet niet om in de zuigmodus de opvangzak te gebruiken.



Verwijder de accu voor onderhoudswerkzaamheden.



Oogbescherming dragen



Oorbescherming dragen



Draag een ademhalingsbescherming.



Draag slipvaste veiligheidsschoenen



Stel het apparaat niet aan vochtigheid bloot. Werk niet in geval van regen.



Houd een veiligheidsafstand van minstens 5 meter tot derden in acht.



Lang haar niet open dragen. Gebruik een haarnetje.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Het apparaat maakt deel uit van de reeks Parksider X 20 V TEAM.

Symbolen op de aan-/uitschakelaar:

- 0 niet in bedrijf
I in bedrijf

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Algemene veiligheidsinstructies

**BELANGRIJK
ZORGVULDIG LEZEN VOOR
GEBRUIK**

**BEWAREN TER NASLAG
Lees de gebruiksaanwijzing
zorgvuldig door.**



Opgelet! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen ter bescherming tegen een elektrische schok en tegen gevaar voor verwondingen en brand volgende essentiële veiligheidsmaatregelen getroffen te worden:

Instructie:



Maakt u zich met alle delen van het toestel en met de juiste bediening van het toestel bekend, alvorens u met de werkzaamheden begint. Waarborg, dat het toestel in geval van nood meteen kan worden stopgezet. Het onreglementair gebruik kan tot zware verwondingen leiden.

Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, personen met ontoereikende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen deze machine niet gebruiken. Lokale voorschriften leggen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers op.

Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Reinigingen en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.

Vorbereiding:

- De persoonlijke beschermingsmiddelen beschermen uw eigen gezondheid en die van anderen en garanderen de perfecte werking van het apparaat:
 - Draag geschikte werkkledij zoals veiligheidsschoenen met antislipzool, een robuuste lange broek, handschoenen, beschermingsbril en een gehoorbescherming. Draag deze tijdens de volledige bedrijfsti-

jd van de machine. Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt. Draag een ademhalingsbescherming om u tegen stof te beschermen.

- Draag geen kleding of sieraden die aan de luchtingang aangezogen kunnen worden. Draag bij lang haar een beschermende hoofdbedekking. Houd lang haar ver weg van de aanzuigopeningen.
- Let op personen, in het bijzonder kinderen, huisdieren, open vensers enz. Het geblazen materiaal kan in hun richting geslingerd worden. Onderbreek het werk als deze personen in uw buurt zijn. Houd een veiligheidsafstand van 5 m rondom u aan.
- Maak u vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren die bij het werken onder bepaalde omstandigheden niet gehoord kunnen worden.
- Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt reinigen en verwijder alle draden, stenen of andere vreemde voorwerpen.
- Gebruik een hark of bezem om loof te verwijderen voordat u blaast/zuigt.
- Gebruik het apparaat enkel met gemonteerde blaaspijp.
- Bevochtig in zeer droge omstandigheden het oppervlak of gebruik een sproeier om de stofbelasting te verminderen.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de producent omgebouwd apparaat. Controleer

voor gebruik of het apparaat zich in een veilige toestand bevindt, in het bijzonder het netsnoer en de schakelaar.

- Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is.
- Gebruik het apparaat nooit met defecte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen of zonder veiligheidsinrichtingen.
- Houd er rekening mee dat de operator of gebruiker verantwoordelijk is in geval van ongevallen of incidenten met andere personen of hun eigendom.
- Draag geen loszittende kleding of kleding met loshangende snoeren of dassen.
- Gebruik de machine uitsluitend in de aanbevolen posities en op een vaste, egale ondergrond.
- Gebruik de machine niet op een geplaveide ondergrond of op gravel, waar opspattend materiaal verwondingen kan veroorzaken.
- Voer voor elk gebruik altijd een visuele controle uit om te verzekeren dat de behuizing onbeschadigd is. Vervang de versleten of beschadigde componenten altijd per set, om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.

Bedrijf:

- Schakel het apparaat niet in als het in omgekeerde stand wordt gehouden of zich niet in werkstand bevindt.
- Vermijd een onbedoelde, ongecontroleerde inwerkingstelling. Verzeker u ervan dat het ap-

paraat uitgeschakeld is voordat u het opneemt of draagt.

Als u het apparaat met de vinger op de schakelaar draagt, kan dat een ongeluk veroorzaken.

- Richt het apparaat tijdens het bedrijf niet op personen, vooral niet op ogen en oren.
- Let er tijdens het werken op dat u stevig staat, vooral wanneer u op een helling staat. Houd het apparaat bij het werken steeds met beide handen vast en werk enkel met juist ingestelde draaggordel.
- Rek het lichaam niet te ver vooruit en zorg ervoor dat u het evenwicht niet verliest.
- Houd vingers en voeten weg van de aanzuigopening en de waaier. Er bestaat een risico op verwondingen.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na de inname van alcohol of tabletten. Las steeds tijdig een werkpauze in. Ga verstandig te werk. Beweeg langzaam, ren niet.
- Een langer gebruik van het apparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornis van de handen. U kunt evenwel de gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen.
- Gebruik de machine niet in slechte weersomstandigheden, vooral niet bij kans op bliksem. Werk alleen in daglicht of onder goede kunstmatige verlichting.
- Zet de machine stil en haal de accu uit het apparaat. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - als u het apparaat niet gebruikt, het transporteert of het onbewaakt achterlaat;
 - voor het verhelpen van een verstopping of van verstopte kanalen,
 - voordat u de machine controleert, reinigt of andere bewerkingen aan de machine.
 - na contact met vreemde voorwerpen of bij abnormale trilling.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten of slecht geventileerde ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Als u hiermee geen rekening houdt, bestaat er brand- of ontploffingsgevaar.
- Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, schakel dan onmiddellijk het apparaat uit en neem de accu's uit het apparaat. Lees voorafgaand aan het opheffen van storingen het hoofdstuk "Storingsopsporing" of neem contact op met ons servicecenter.
- Ga in wandeltempo vooruit, ga niet snel lopen.
- Zorg ervoor dat u het evenwicht niet verliest en dat u stabiel staat. Vermijd een abnormale lichaamshouding. Sta tijdens het invoeren van materiaal nooit op een hoger niveau dan de bodem van de machine.
- Wanneer de machine verstopt raakt, schakel dan eerst de machine los van de stroombron en verwijder de accu's voordat u de hindernis verwijdert.
- Gebruik de machine nooit met

defecte veiligheidsvoorzieningen of -afdekkingen of zonder veiligheidstoebehoren zoals de gemonteerde vangzak.

- Houd de energiebron vrij van vuil en andere ophopingen, om schade eraan of mogelijke brand te voorkomen.
- Transporteer de machine niet zolang de stroombron nog ingeschakeld is.
- Wanneer de machine ongebruikelijke geluiden of trillingen produceert, schakel dan onmiddellijk de stroombron uit en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen. Haal de stekker van de machine uit het stopcontact of verwijder de accu's en voer de volgende stappen uit voordat u de machine opnieuw opstart en gebruikt:
 - controleer de machine op schade;
 - vervang of repareer beschadigde onderdelen;
 - controleer de machine op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast.
- Let erop geen bewegende gevaarlijke onderdelen aan te raken voordat de stekker van de machine uit het stopcontact is gehaald en de bewegende, gevaarlijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- **Wanneer zich tijdens het gebruik een ongeval of storing voordoet, moet het apparaat meteen worden uitgeschakeld. Verzorg verwondingen op een adequate manier of zoek een arts op.** Lees voorafgaand aan het opheffen van storin-

gen het hoofdstuk "Storingsopsporing" of neem contact op met ons servicecenter.

Onderhoud en opslag:

- Controleer regelmatig de functionaliteit en integriteit van het apparaat om gevaren voor de gebruiker te voorkomen.
- Vervang, om veiligheidsredenen, versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en toebehoren.
- Probeer niet het apparaat zelf te herstellen, tenzij u hiervoor een opleiding genoot. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing aangegeven worden, mogen slechts door klantendiensten die door ons gemachtigd zijn, uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Reinig regelmatig de verluchtingsspleten en volg de onderhoudsvorschriften.
- Houd alle inlaten voor de koellucht vrij van vuil.
- Gebruik het apparaat niet als de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden. Beschadigde schakelaars moeten in een werkplaats van de klantendienst vervangen worden. Overbelast het apparaat niet. Werk uitsluitend binnen het vermelde vermogensbereik. Gebruik apparaten met een laag vermogen niet voor zware werkzaamheden. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden

- waarvoor het niet bedoeld is.
- Om de machine uit te schakelen voor reparaties, controles, opslag of voor het vervangen van toebehoren, schakelt u de stroombron uit, haalt u de stekker van de machine uit het stopcontact of verwijdert u de accu en zorgt u ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine eerst afkoelen voordat u controles, instellingen enz. uitvoert. Onderhoud de machine zorgvuldig en houd de machine schoon.
- Laat de machine eerst afkoelen voordat u ze opbergt.
- Probeer nooit om de vergrendelfunctie van de veiligheidsvoorziening te overbruggen.

Extra veiligheidsaanwijzingen:

- **Gebruik geen toebehoren dat niet door PARKSIDE is aanbevolen.** Dit kan namelijk leiden tot elektrische schok of brand.



Neem de veiligheids- en acculaad instructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu en van de lader van de reeks Parkside X 20 V TEAM. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Aanbeveling:

- Gebruik de machine niet in slechte weersomstandigheden, vooral niet bij kans op bliksem.

RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- b) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals réglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt
- c) schade aan de longen, indien geen geschikte adembescherming wordt gedragen.
- d) Schade aan de ogen als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om

hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij de machine bedienen.

Inbedrijfstelling

Vóór u het apparaat in gebruik neemt, moet u:

- de accu plaatsen,
- de blaaspijp monteren.



Let op: letselgevaar! Bij het monteren of demonteren van de blaaspijp moet het apparaat uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen stilstaan. Verwijder voor alle werkzaamheden de accu!

A Blaaspijp monteren/demonteren

Monteren

1. Druk op de vergrendelknop (2) en schuif nu de blaaspijp (1) op de aansluiting (12) van de motorbehuizing (3) tot deze vast klikt.
2. Controleer of de blaaspijp (1) vastzit door eraan te trekken.

Demonteren

1. Druk op de vergrendelknop (2) en trek de blaaspijp (1) op de aansluiting (12) van de motorbehuizing (3).

Accu opladen



Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tijdens het laden niet hoger ligt dan 40 °C en niet lager dan 4 °C.



Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.



Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestrallen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

1. Neem evt. de accu (9) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (9) op de lader (8) tot hij de aanslag raakt.
3. Sluit de lader (8) aan op een stopcontact.
4. Na het laden, koppelt u de lader (8) los van het elektriciteitsnet.
5. Trek de accu (9) uit de lader (8).

B Accu verwijderen/plaatsen

1. Om de accu (9) uit het apparaat te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (11) van de accu (9) en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu te plaatsen (9), schuift u de accu (9) langs de geleidingsrail (6) in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



Steek de accu pas in het apparaat wanneer het accugereedschap klaar voor gebruik is.

Bediening



Let op: letselgevaar!
Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Verzekert u er voor elk gebruik van dat het apparaat in orde is en correct functioneert. Verzekert u ervan dat het apparaat correct gemonteerd is. Is de aan-/uitknop beschadigd, dan mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Persoonlijke beschermingsuitrusting en een deugdelijk functionerend apparaat verlagen het risico op letsel en ongelukken.



Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

In- en uitschakelen



Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen. Zorg ervoor dat het veilig opgesteld is.

1. Voor het **inschakelen**, schuift u de aan-/uit-schakelaar (4) naar voren.
2. Voor het **uitschakelen** trekt u de aan-/uitschakelaar (4) naar u toe.

Laadtoestand van de accu controleren

Druk op de toets (10) van de accu (9). De laadtoestand van de batterij wordt aangeduid met de betreffende leds naast de toets (10).

Drie led's branden (rood, oranje en groen):
 Accu geladen

Twee led's branden (rood en oranje):
 Accu gedeeltelijk geladen

Eén led brandt (rood):
 Accu moet worden geladen

Werken met het apparaat



De bladzuiger/-blazer mag alleen voor de volgende toepassingen worden gebruikt:
 - Als blazer voor het bijebrengen van dor gebladerte, afkomstig uit moeilijk toegankelijke plaatsen.



Bij de werkzaamheden dient u erop te letten dat u met het apparaat niet stoot tegen harde voorwerpen, die beschadigingen kunnen veroorzaken.

Herstellingen van deze aard ressorteren niet onder de garantie.

Modus "Blazen":

- Het beste resultaat krijgt u als u de bladblazer gebruikt met een afstand tot de bodem van 5 - 10 cm.
- Richt de luchtstraal van u af. Pas op dat u geen zware voorwerpen omhoog blaast en zo iemand verwondt of iets beschadigt.
- Maak voor het blazen aan de grond klevende bladen los met een bezem of hark.
 Aan het uiteinde van de blaaspijp (1) bevindt zich een schraaprand waarmee u individuele, vochtige bladeren

voorzichtig van de grond kunt verwijderen.

- Houd het apparaat bij het werken vast aan het handvat (5).

Reiniging en onderhoud



Waarschuwing! Risico op lichamelijk letsel door bewegende gevaarlijke onderdelen!



Schakel het apparaat uit en haal voor alle werkzaamheden aan het apparaat en voor vervoer van het apparaat de accu eruit.



Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze gebruiksaanwijzing, uitvoeren door ons service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Voer volgende reinigings- en onderhoudswerkzaamheden regelmatig door. Daardoor is een lang en gebruikbaar gebruik gegarandeerd.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Het gevaar voor een elektrische schok bestaat!

- Houd ventilatiesleuven (7), motorbehuizing (3) en handvat (5) van het apparaat schoon. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.

Onderhoudswerkzaamheden

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

C Wandbevestiging

Met de ophanging (13) aan de onderkant van het apparaat kunt u het aan de wand hangen.

1. Breng een schroef met een plug aan op een gepaste positie op de wand. De diameter van de schroefkop moet tussen 7-10 mm bedragen. Laat de schroefkop ongeveer 10 mm uit de wand steken.
2. U kunt het apparaat met de opening aan de onderkant aan de schroef hangen.



Zorg er tijdens het boren voor dat u geen nutsleidingen beschadigt. Gebruik geschikte detectoren om deze op te sporen of raadpleeg een installatieplan. Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.

Bewaring

- Voor opslag kunt u de blaaspijp (1) uit het motorhuis (3) verwijderen (zie de betreffende montage-instructies in het hoofdstuk „Inbedrijfstelling“).
- Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plaats en buiten het bereik van kinderen.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.

Instructies voor verwijdering van de accu vindt u in de aparte handleiding voor uw accu (en lader).



Voer elektrische apparaten niet af bij het huisvuil.

Volgens Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie ervan in overeenstemming met de nationale wetgeving, moeten gebruikte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Recycling-alternatief betreffende de eis tot terugzending:

de eigenaar kan het elektrisch apparaat terugsturen of is ertoe verplicht mee te werken aan een vakkundige recyclage als hij zich van het apparaat ontdoet. Het oude apparaat kan hiervoor ook op een terugnamepunt worden achtergelaten waar het apparaat wordt verwijderd zoals vastgelegd in de nationale wetgeving inzake recycling en afvalverwerking.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

- Geef het apparaat in een recyclepark af. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen per categorie gescheiden worden en zodoende gerecycleerd worden. Raadpleeg hiervoor ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Breng droge bladeren naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzlytools-service.eu

Ondervindt u problemen bij het orderproces, gebruik dan het contactformulier. Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie pag. 65).

1 Blaaspijp72040831

Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Accu (9) leeg	Accu opladen (zie „Accu opladen“)
	Accu (9) niet geplaatst	Accu plaatsen (zie “Accu plaatsen/verwijderen“)
	Aan-/uitknop (4) defect	Reparatie door service-center
	Motor defect	
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door klantenservice
	Aan-/uitknop (4) defect	
Klein of ontbrekend zuig-/blaasvermogen	Gering accuvermogen	Accu (9) opladen (zie „Accu opladen“)

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant, U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit apparaat heeft u tegenover de verkoper van het apparaat wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd. Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit apparaat, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het apparaat door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft. Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw apparaat terug. Met herstelling of uitwisseling van het apparaat begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op apparaatonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. blaaspijp) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het apparaat beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het apparaat dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoelinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het apparaat is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 366999_2010) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.

- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd apparaat kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center



Service Nederland

Tel.: 0900 0400223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.nl

IAN 366999_2010



Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.be

IAN 366999_2010

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Duitsland

www.grizzlytools-service.eu

Spis treści

Wstęp	66
Cel zastosowania	66
Opis ogólny	67
Zawartość opakowania	67
Opis działania	67
Przeгляд	67
Dane techniczne	67
Zasady bezpieczeństwa	68
Symbole i piktogramy	68
Ogólne zasady bezpieczeństwa	69
Pozostałe zagrożenia	74
Uruchamianie urządzenia	74
Montaż/demontaż rury dmuchawy ..	74
Ładowanie akumulatora	74
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora	75
Obsługa	75
Włączanie i wyłączanie	75
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	75
Praca z urządzeniem	76
Oczyszczanie/konserwacja	76
Oczyszczanie	76
Konserwacja	77
Mocowanie na ścianie	77
Przechowywanie urządzenia	77
Usuwanie i ochrona środowiska	77
Gwarancja	78
Serwis naprawczy	79
Service-Center	79
Importer	79
Części zamienne/Akcesoria	80
Poszukiwanie błędów	80
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	142
Rysunki eksplozyjne	147

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem.

Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

Akumulatorowa dmuchawa do liści służy wyłącznie do zbierania suchych liści wzgl. do ich usuwania z trudno dostępnych miejsc (np. spod pojazdów).

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.

W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16

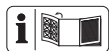
roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Urządzenie jest częścią serii Parkside X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii Parkside X 20 V TEAM.

Opis ogólny



Rysunki znajdziesz na przedniej odchylanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Akumulatorowy dmuchawa do liści
- Rura wydmuchowa
- Instrukcja obsługi



Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zestawie.

Opis działania

Akumulatorowa dmuchawa do liści jest wyposażona w dmuchawę, która pozwala na szybkie zdmuchiwanie liści w jedno miejsce lub wydmuchanie ich z trudno dostępnych miejsc.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przebieg

- 1 Rura dmuchawy
- 2 Przycisk blokujący
- 3 Obudowa silnika
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 5 Rękojeść
- 6 Prowadnica szynowa
- 7 Otwory wentylacyjne
- 8 Ładowarka
- 9 Akumulator
- 10 Przycisk
- 11 Przyciski zwalniające
- 12 Króciec przyłączeniowy
- 13 Zawieszenie

A

C

Dane techniczne

Akumulatorowy

dmuchawa do liści....PLBA 20-Li A1

Napięcie silnika.....20 V ==

Natężenie..... 16 A

Znamionowa prędkość

obrotowa n 12000 min⁻¹

Prędkość strumienia

powietrza maks. 210 km/h

Objętość zasysanego

Stopień ochrony..... IPX0

Waga (bez akumulatora) 1,33 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA})77,2 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

gwarantowany 83 dB(A)

zmierzony83,2 dB(A); K_{WA} = 0,2 dB

Wibracja (a_h) 1,21 m/s²; K = 1,5 m/s²



Uwaga! Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: www.lidl.de/akku

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole i piktogramy

Symbole na urządzeniu:



Uwaga!



Przeczytaj instrukcję obsługi



Uwaga.
Obracający się wirnik.
Trzymaj ręce z daleka.



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części! Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.



Noś okulary ochronne



Nosić ochronniki słuchu.



Noś ochronę dróg oddechowych.



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



Zachowuj odstęp bezpieczeństwa co najmniej 5 m od innych osób.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody.



Nie nosić nieostroniętych długich włosów. Używać siatki na włosy.



Wartość poziomu ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Urządzenie należy do serii Parkside X 20 V TEAM.

Symbole na włączniku/wyłączniku:

- 0 urządzenie wyłączone
- I urządzenie włączone

Symbole w instrukcji obsługi:



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

**WAŻNE
PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE
PRZECZYTAJ
I ZACHOWAJ**

Przeczytaj uważnie instrukcje.



Oprócz tego proszę przeczytać następujące wskazówki bezpieczeństwa przyczyniające się zapobiegania szkodom osobowym i rzeczowym:

Instrukcja:



Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się ze sposobem prawidłowej obsługi urządzenia oraz wszystkimi jego częściami. Zapewnij sobie możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia w sytuacji awaryjnej. Niezgodne z przeznaczeniem i/lub nieprawidłowe używanie urządzenia może prowadzić do ciężkich zranień.

Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.

Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci.

Przygotowanie:

- Środki ochrony indywidualnej zabezpieczają Twoje własne zdrowie oraz zdrowie innych osób oraz zapewniają bezproblemowe użytkowanie urządzenia:
 - Należy nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak

stabilne obuwie z podeszwą antypoślizgową, wytrzymałe długie spodnie, rękawice, okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Środki ochrony indywidualnej należy stosować przez cały czas użytkowania maszyny. Nie używaj urządzenia gdy jesteś boso lub nosisz otwarte sandały. Należy stosować środki ochrony dróg oddechowych zabezpieczające przed oddziaływaniem pyłu.

- Nie należy nosić odzieży ani biżuterii, które mogłyby zostać zassane do wlotu powietrza. Długie włosy należy ukrywać pod odpowiednim nakryciem głowy. Nie dopuszczaj, by długie włosy dostawały się do otworu zasysającego.
- Podczas pracy zwracać uwagę na inne osoby, w szczególności na dzieci. Uważać na zwierzęta domowe oraz zwracać uwagę na otwarte okna. Rozdmuchiwany materiał może być wyrzucany w ich kierunku. Przerwać pracę, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby. Zachować bezpieczny odstęp 5 m wokół siebie.
- Zapoznać się z warunkami otoczenia i zwrócić uwagę na możliwe niebezpieczeństwa, których w pewnych okolicznościach można niedostyszeć w trakcie pracy.
- Sprawdzić starannie sprzątaną powierzchnię i usunąć z niej wszystkie druty, kamienie, puszki i inne przedmioty obce.
- Przed rozpoczęciem nadmuchiwania należy przy użyciu grabi

lub miotły rozluźnić liście.

- Urządzenie należy stosować jedynie z zamontowaną rurą dmuchawy.
- W przypadku bardzo suchych warunków należy lekko nawilżyć powierzchnię lub zastosować spryskiwacz, aby ograniczyć zapylenie.
- Nie używać urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić jego stan bezpieczeństwa, w szczególności kabel zasilający i przełącznik.
- Urządzenie należy stosować tylko, gdy jest ono całkowicie zmontowane.
- Nigdy nie używać urządzenia z wadliwymi zabezpieczeniami lub osłonami, lub bez zabezpieczeń.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Unikać noszenia luźnej odzieży lub ubrań ze zwisającymi sznurkami bądź krawatami.
- Maszynę należy obsługiwać w zalecanej pozycji i tylko na stabilnej, równej powierzchni.
- Nie należy obsługiwać maszyny na powierzchni utwardzonej kostką lub żwirem, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Przed użyciem urządzenia zawsze należy przeprowadzić kontrolę wizualną, upewniając się, że nie jest uszkodzona obudowa. Zużyte lub uszkodzone elementy

należy wymieniać w zestawach, aby zachować równowagę. Uszkodzone bądź nieczytelne opisy należy wymieniać.

Praca:

- Nie włączać urządzenia, gdy znajduje się ono w odwrotnym położeniu lub nie znajduje się w pozycji roboczej.
 - Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed złapaniem lub przeniesieniem urządzenia należy się upewnić się, czy jest ono wyłączone.
Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia lub podłączanie załączonego urządzenia do zasilania może być przyczyną wypadku.
 - W trakcie pracy nie kierować urządzenia na osoby, w szczególności nie kierować strumienia powietrza na oczy i uszy.
 - W trakcie pracy pamiętać o zachowaniu bezpiecznej postawy, w szczególności na zboczach. Podczas pracy urządzenie należy zawsze trzymać mocno obiema rękami. Pas do przenoszenia urządzenia musi być zawsze dobrze wyregulowany.
 - Nie wychylać się zbyt daleko i uważać, aby nie stracić równowagi.
 - Palce i stopy trzymać z dala od otworu rury ssawnej i wirnika. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
 - Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, dekoncentracji, po spożyciu alkoholu lub zażyciu tabletek. Zawsze odpowied-
- nio wcześniej zrobić sobie przerwę w pracy. W trakcie pracy zachowaj zdrowy rozsądek. Z urządzeniem należy się poruszać powoli. Nie biegać.
- Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy w pracy.
 - Unikać używania maszyny w czasie złych warunków atmosferycznych, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi. Pracuj tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu.
 - Zatrzymać maszynę i wyciągnąć akumulator z urządzenia. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
 - gdy nie używasz urządzenia, przenosisz je lub pozostawiasz bez nadzoru;
 - przed rozpoczęciem usuwania nieodrożności w urządzeniu lub w przewodach,
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia i innych prac przeprowadzanych na maszynie.
 - po kontakcie z ciałami obcymi lub w przypadku wystąpienia nienaturalnych wibracji.
 - Nie używać urządzenia w przestrzeniach zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
 - Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprze-

strzegania powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.

- W razie wypadku lub awarii podczas pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć i wyjąć akumulator z urządzenia. W celu usunięcia usterek proszę przeczytać rozdział „Wyszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.
- Podczas pracy należy chodzić w wolnym tempie. Nie biegać.
- Należy uważać, aby nie stracić równowagi i stać bezpiecznie. Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Podczas zasysania materiału nigdy nie stawaj na wyższym poziomie niż płaszczyzna podstawy maszyny.
- Gdy urządzenie jest niedrożne, przed usunięciem zalegających w nim zanieczyszczeń należy odłączyć źródło zasilania i odłączyć urządzenie od sieci.
- Nigdy nie obsługiwać maszyny z uszkodzonymi zabezpieczeniami lub osłonami, lub bez elementów bezpieczeństwa, takich jak worek zbierający.
- Źródło zasilania należy utrzymywać w stanie czystym, wolnym od zanieczyszczeń i osadów, aby zapobiec jego uszkodzeniu lub ewentualnemu pożarowi.
- Nie przenosić urządzenia, gdy działa źródło zasilania.
- Gdy urządzenie zacznie wydawać nienaturalne dźwięki lub wibrować należy natychmiast odłączyć źródło zasilania i odczekać, aż maszyna się zatrzy-

ma. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą urządzenia odłączyć urządzenie od sieci i wykonać następujące czynności:

- kontrola urządzenia pod kątem uszkodzeń;
- wymiana lub naprawa uszkodzonych części;
- kontrola urządzenia pod kątem występowania luźnych części i ich dokręcenie.
- Należy uważać, aby nie dotykać niebezpiecznych ruchomych części, zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasilania lub nie zostaną wyciągnięte z niej akumulatory i odczekać, aż ruchome, niebezpieczne części całkowicie się zatrzymają.
- **W razie wypadku lub usterki w trakcie pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć. Należy prawidłowo opatrzyć uraży lub udać się do lekarza.** W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Wyszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.

Konserwacja i przechowywanie:

- Aby ograniczyć zagrożenia dla osób obsługujących urządzenie, należy je regularnie kontrolować pod kątem sprawności i integralności.
- Zużyte lub uszkodzone części należy wymieniać ze względów bezpieczeństwa. Należy stosować jedynie oryginalne części

zamienne i akcesoria.

- Nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia, chyba że pozwalają na to odpowiednie umiejętności. Wszelkie prace, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez upoważnione przez nas punkty serwisowe.
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Starannie obchodzić się z urządzeniem. Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne i postępować zgodnie z zasadami konserwacji.
- Dbać o czystość i drożność wszystkich otworów wlotu zimnego powietrza.
- Nie używać urządzenia, gdy nie działa włącznik/wyłącznik. Uszkodzony przełącznik musi zostać wymieniony w jednym z warsztatów obsługi klienta. Nie przeciążać urządzenia. Prace należy wykonywać tylko w podanym zakresie mocy. Do wykonania ciężkich prac nie używaj maszyn o słabej mocy. Nie używaj urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Gdy maszyna zostanie zatrzymana w celu przeprowadzenia konserwacji, przeglądu, przechowania lub wymiany akcesoriów, należy wyłączyć źródło zasilania, odłączyć urządzenie od sieci lub wyciągnąć akumulator i upewnić się, że wszystkie ruchome części się zatrzymały. Przed przeprowadzeniem prze-

glądu, regulacji itp. odczekaj, aż urządzenie ostygnie. Starannie serwisuj maszynę i utrzymuj ją w czystości.

- Przed rozpoczęciem przechowywania maszyny należy ją zawsze odpowiednio wystudzić.
- Nigdy nie należy próbować neutralizować funkcji blokady systemu bezpieczeństwa.

Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.



Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii Parkside X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Zalecenie:

- Unikać używania maszyny w czasie złych warunków atmosferycznych, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.
- Uszkodzenie płuc w przypadku braku odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie oczu w przypadku nieużywania odpowiedniej ochrony oczu.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, użytkownicy z wszczepionymi implantami medycznymi muszą przed obsługą urządzenia skonsultować się z lekarzem i producentem implantu.

Uruchamianie urządzenia

Przed uruchomieniem urządzenia należy

- umieścić akumulator w urządzeniu,
- zamontować rurę dmuchawy.



Uwaga: ryzyko obrażeń ciała! Podczas montażu lub demontażu rury dmuchawy urządzenie musi być wyłączone, a części ruchome muszą być zatrzymane. Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy wyjąć akumulator!



Montaż/demontaż rury dmuchawy

Montaż

- Wcisnąć przycisk blokujący (2) i wsunąć rurę dmuchawy (1) na króciec przyłączeniowy (12) na obudowie silnika (3), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Pociągając za rurę dmuchawy (1), skontrolować jej prawidłowe zamocowanie.


Demontaż


- Wcisnąć przycisk blokujący (2) i wyciągnąć rurę dmuchawy (1) z króćca przyłączeniowego (12) na obudowie silnika (3).

Ładowanie akumulatora



Należy się upewnić się, że temperatura otoczenia podczas ładowania nie przekracza 40 °C i nie spada poniżej 4 °C.


 Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.

 Nie narażać akumulatora na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych, nie odkładać go na grzejnikach (maks. 50 °C).

1. W razie potrzeby wyjąć akumulator (9) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (9) do oporu w ładowarkę (8).
3. Podłączyć ładowarkę (8) do gniazda sieciowego.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę (8) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (9) z ładowarki (8).

B Wymywanie/ wkładanie akumulatora

1. Aby wyciągnąć akumulator (9) z urządzenia, należy wcisnąć przycisk zwalniający (11) na akumulatorze i wyciągnąć akumulator.
1. Aby umieścić akumulator (9) w urządzeniu, należy go nasunąć wzdłuż szyny (6) na urządzenie. Słychać jego zatrzaśnięcie.

 **Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy narzędzie akumulatorowe jest w pełni gotowe do użycia.**

Obsługa



Uwaga: Niebezpieczeństwo urazu! Podczas prac z urządzeniem nosić odpowiednią odzież i rękawice ochronne. Przed każdym użyciem upewnić się, czy urządzenie jest sprawne. Upewnić się, czy urządzenie zostało prawidłowo zmontowane. W przypadku uszkodzenia włącznika/wyłącznika nie wolno używać urządzenia. Środki ochrony indywidualnej i sprawne urządzenie zmniejszają ryzyko urazów ciała i wypadków.



Proszę przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Włączanie i wyłączanie



Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów. Przyjąć bezpieczną pozycję.

1. W celu **włączenia** urządzenia należy przesunąć włącznik/wyłącznik (4) w przód.
2. W celu **wyłączenia** urządzenia należy przyciągnąć włącznik/wyłącznik (4) do siebie.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wcisnąć przycisk (10) na akumulatorze (9). Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody LED obok przycisku.

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona):

Akumulator jest naładowany

Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa):

Akumulator jest częściowo naładowany

Gdy świeci się 1 dioda (czerwona):

akumulator wymaga ładowania

Praca z urządzenie



Odkurzacz/dmuchała do liści może być stosowany tylko do następujących celów:

- Jako dmuchała do gromadzenia suchych liści lub do ich wydmuchiwania z trudno dostępnych miejsc



Podczas pracy uważaj, by nie uderzać urządzeniem w twarde przedmioty, które mogłyby spowodować uszkodzenia.

Naprawy uszkodzeń tego rodzaju nie są objęte zakresem gwarancji.

Tryb rozdmuchiwania:

- Optymalny wynik stosowania dmuchawy uzyskuje się zachowując odstęp od ziemi 5 - 10 cm.
- Strumień powietrza należy kierować od siebie. Należy zwracać uwagę, aby nie wzbijać ciężkich przedmiotów, ponieważ mogłyby one kogoś zranić lub wyrządzić szkody materialne.
- Przed użyciem dmuchawy należy rozluźnić przylegające do ziemi liście za pomocą miotły lub grabi. Na końcu rury dmuchawy (1) znajduje się ostra krawędź, dzięki której można

ostrożnie usuwać pojedyncze, wilgotne liście z podłoża.

- Podczas pracy urządzenie należy trzymać za uchwyt (5).

Oczyszczani/ konserwacja



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niebezpieczne, ruchome części!



Przed wykonaniem wszelkich prac przy urządzeniu i przed transportem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator.



Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosuj tylko oryginalne części.

Wykonuj regularnie poniższe prace związane z konserwacją i oczyszczaniem urządzenia. Zapewni to długie, niezawodne użytkowanie urządzenia.

Oczyszczani



Nie wolno chłapać wodą na urządzenie, ani wkładać urządzenia do wody. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Dbać o czystość szczelin wentylacyjnych (7), obudowy silnika (3) i uchwyt (5) urządzenia. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczotki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz

w ten sposób nieodwracalnie uszkodzi urządzenie.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad.

C Mocowanie na ścianie

Uchwyt (13) na dole urządzenia służy do zawieszenia urządzenia na ścianie.

1. Zamocować śrubę za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany.
 Łeb śruby może mieć średnicę 7 - 10 mm.
 Łeb śruby powinna wystawać na ok. 10 mm ze ściany.
2. Urządzenie można zawiesić na śrubie, wykorzystując otwór na dole urządzenia.



W trakcie wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów instalacji zasilających. Należy wykorzystać odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłużyć się planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie instalacji wodnej może grozić szkodami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.

Przechowywanie urządzenia

- Na czas przechowywania urządzenia można zdjąć rurę dmuchawy (1) z obudowy silnika (3) (patrz odpowiednie

instrukcje montażu podane w rozdziale „U uruchomienie”).

- Przechowuj urządzenie w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekazaj urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów. Wskazówki dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora (i ładowarki).



Elektronarzędzi nie należy utylizować wraz z odpadami komunalnymi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego zużyte urządzenie elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Recykling alternatywny do żądania zwrotu:

Alternatywnie właściciel urządzenia elektrycznego w przypadku rezygnacji z dalszego użytkowania jest zamiast odsyłania produktu zobowiązany do współpracy przy zapewnieniu jego prawidłowej utylizacji. W tym celu stare urządzenie można również pozostawić w odpowiednim punkcie zbiórki, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi recyklingu i gospodarki odpadami.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Service-Center.
- Utylizację przestanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż suchych liści do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie

z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. rura dmuchawy), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przełączniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 366999_2010).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wystać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wystanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterek.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 366999_2010

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Niemcy

www.grizzlytools-service.eu

Części zamienne/Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools-service.eu**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego.
W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 79).

1 Rura dmuchawy72040831

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie uruchamia się	Akumulator (9) rozładowany	Ładowanie akumulatora (patrz „Ładowanie akumulatora”)
	Akumulator (9) nie włożony	Włóż akumulator (patrz „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”)
	Uszkodzony włącznik/ wyłącznik (4)	Zleć naprawę w dziale serwisu
	Uszkodzony silnik	
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Naprawa realizowana przez serwis
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (4)	
Niska moc lub brak mocy ssania/mocy wydmuchiwania	Niska wydajność akumulatora	Naładować akumulator (9) (patrz „Ładowanie akumulatora”)

Obsah

Úvod.....	81
Účel použití	81
Obecný popis.....	82
Rozsah dodávky	82
Přehled	82
Popis funkce	82
Technické údaje.....	82
Bezpečnostní pokyny	83
Symboly a piktogramy	83
Všeobecné bezpečnostní pokyny	84
Zbývající rizika	88
Uvedení do provozu.....	88
Montáž/demontáž foukací trubice ...	88
Nabíjení akumulátoru	88
Vyjmutí/vložení akumulátoru	89
Obsluha.....	89
Zapnutí a vypnutí	89
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	89
Práce s přístrojem.....	89
Čištění a údržba.....	90
Čištění	90
Údržba	90
Upevnění na stěnu	91
Skladování	91
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	91
Náhradní díly/příslušenství.....	92
Hledání chyb.....	92
Záruka	93
Opravná	94
Service-Center	94
Dovozce	94
Překlad originálního prohlášení o shodě CE.....	143
Výkres sestavení.....	147

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Akumulátorový foukač listíslouží výhradně k nahromáždění suchého listí resp. k jeho odstraňování z těžko přístupných míst (např. pod vozidly).

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro používatele.

Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem. Užívání přístroje za deště nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno.

Obsluhující osoba nebo uživatel jsou odpovědní za nehody nebo poranění jiných osob či poškození majetku.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou.

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Obecný popis



Obrázky najdete na přední výklopné straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- aku foukač listí
- foukací trubice
- návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled

- | | | |
|----------|----|----------------------|
| | 1 | foukací trubice |
| | 2 | blokovací tlačítko |
| | 3 | kryt motoru |
| | 4 | zapínač/vypínač |
| | 5 | rukojeť |
| | 6 | vodicí lišta |
| | 7 | větrací šterbiny |
| | 8 | nabíječka |
| | 9 | akumulátor |
| | 10 | tlačítko |
| | 11 | odblokovací tlačítko |
| A | 12 | připojovací hrdlo |
| C | 13 | zavěšení |

Popis funkce

Akumulátorový foukač listí má dmýchadlo, pomocí kterého lze listy rychle sfouknout společně nebo odfouknout z obtížně přístupných míst. Funkce obslužných částí je popsána následovně.

Technické údaje

Aku foukač listí.....PLBA 20-Li A1

Napětí motoru	20 V \equiv
Síla proudu	16 A
Jmenovitý počet otáček n	12000 min ⁻¹
Rychlost vzduchu.....	max. 210 km/h
Typ ochrany	IPX0
Hmotnost (bez akumulátoru)	1,33 kg
Hladina akustického tlaku (L _{pA})	77,2 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L _{WA}) zaručená	83 dB(A)
měřená	83,2 dB(A); K _{WA} = 0,2 dB
Vibrace (a _h)	1,21 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²



Pozor! Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Hodnoty u hluku a vibrace byly stanoveny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.

Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušování funkce.



Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.









Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).


Bezpečnostní pokyny


Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symboly a piktogramy


Grafické značky na přístroji:

-  Pozor!
-  Přečtěte si návod k použití
-  Nebezpečí poranění odmrštěním tříšť!
-  Ostatní osoby se nesmí pohybovat v rizikové oblasti.
-  Pozor! Rotující lopatkové kolo. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti.
-  Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor.
-  Noste ochranu očí.
-  Noste zásadně ochranu sluchu.

 Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou.


 Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv.


 Udržujte bezpečnostní odstup nejméně 5 m ke třetím osobám.

 Nevystavujte přístroj vlhkosti. Nepracujte za deště.

 Dlouhé vlasy nenoste volně. Používejte sítku na vlasy.

 Údaj hladiny akustického tlaku L_{WA} v dB


 Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu


 Přístroj je součástí série Parksidex X 20 V TEAM.

Symboly na zapínači/vypínači:


0 není v provozu
I v provozu

Symboly v návodu:

 **Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**


 **Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.**

 Příkazové značky s údaji pro prevenci škod


 Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

**DŮLEŽITÉ
PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ
PŘEČTĚTE
USCHOVEJTE PRO SVOU POTŘEBU**
Pozorně si přečtete pokyny.

 Pozor! Při používání elektrických nástrojů je třeba pro ochranu proti elektrickému úderu, nebezpečí poranění a požáru, dbát na následující zásadní bezpečnostní opatření:

Instrukce:

 Před započatím práce se seznamte se všemi částmi přístroje a s jeho správnou obsluhou. Zabezpečte se tak, abyste v případě nouze mohli přístroj ihned zastavit. Nesprávné použití může vést k těžkým zraněním.

Děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.

Děti musí být pod dohledem, aby si nehrály s přístrojem. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Příprava:

- Osobní ochranné prostředky chrání vaše vlastní i zdraví ostatních a zajišťují hladký chod přístroje:
 - Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou, robustní dlouhé kalhoty, rukavice, ochranné brýle a ochranu sluchu. Používejte tyto po celou dobu použití stroje. Nepoužívejte přístroj při chůzi na bosu nebo pokud chodíte v otevřených sandálech. Pro ochranu před prachem používejte ochranu dýchacích cest.
 - Nenoste volné oblečení ani šperky, které by se mohly nasát na vstupu vzduchu. V případě dlouhých vlasů noste ochrannou pokrývku hlavy. Udržujte dlouhé vlasy mimo sací otvory.
- Dávejte pozor na osoby, zejména děti, domácí zvířata, otevřená okna apod. Odfoukávaný materiál může odléhat směrem k nim. Přerušete práci, jestliže se tyto zdržují v blízkosti. Udržujte kolem sebe bezpečnostní vzdálenost 5 m.
- Seznamte se se svým okolím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která by se při práci mohla za určitých okolností přeslechnout.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete očistit, a odstraňte

všechny dráty, kameny, plechovky a jiné cizí tělesa.

- Před započetím foukání uvolněte listí pohrabáčem nebo koštětem.
- Příklad používání pouze s namontovanou foukací trubicí.
- Ke snížení prachu navlhčete při velmi suchých podmínkách trochu povrch nebo použijte rozprašovač.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem ani s přístrojem, které bylo modifikováno bez souhlasu výrobce. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, obzvláště síťový přípojovací kabel a spínač.
- Používejte přístroj pouze tehdy, je-li zcela smontován.
- Nikdy neprovozujte přístroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo vadnými ochrannými kryty nebo bez ochranného zařízení.
- Mějte na paměti, že obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo poškození jejich majetku.
- Nenoste volně visící oděv ani oděv s visícími šňůrami nebo kravaty.
- Provozujte stroj v doporučené poloze a pouze na pevném a rovném povrchu.
- Stroj nepoužívejte na dlážděném povrchu nebo na šterku, kde by vyhozený materiál mohl způsobit zranění.
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu za účelem zjištění, zda není kryt poškozen. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly vždy v sadách,

aby byla uchována rovnováha. Poškozené nebo nečitelné nápisy vyměňte.

Provoz:

- Nezapínejte přístroj, pokud je držen opačně, nebo pokud není v pracovní poloze.
- Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zdvižením či přenášením přístroje se ujistěte, zda je přístroj vypnutý. Máte-li při přenášení přístroje prst na spínači, může dojít k nehodám.
- Během provozu nesměřujte přístroj na osoby, zejména proud vzduchu na oči a uši.
- Dbejte při práci na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích. Přístroj držte vždy pevně oběma rukama a pracujte pouze správně se správně nastaveným nosným popruhem.
- Nenatahujte tělo příliš daleko a dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu.
- Mějte prsty a nohy v bezpečné vzdálenosti od otvoru nasávání a lopatkového kola. Hrozí nebezpečí zranění.
- S přístrojem nepracujete, pokud jste unaveni či nekoncentrováni nebo jste pod vlivem alkoholu či léků. Práci vždy prokládejte pravidelnými přestávkami. Při práci postupujte s rozumem. Pomalu se pohybujte, neběhejte.
- Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi. Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo

- pravidelnými přestávkami.
- Zamezte provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při nebezpečí blesků. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Zastavte stroj a vyjměte akumulátor z přístroje. Ujistěte se, zda všechny pohyblivé části jsou zcela vyběhané:
 - když přístroj nepoužíváte, ho přepravujete nebo ho necháte bez dozoru;
 - před odstraněním ucpání nebo zanesených kanálů,
 - před kontrolou, čištěním nebo jinou prací na stroji.
 - po kontaktu s cizími tělesy nebo v případě abnormální vibrace.
- Nepoužívejte přístroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout a vyjmout akumulátory z přístroje. K odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše „servisní centrum“.
- Kráčejte normální rychlostí chůze, neutíkejte.
- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a stáli bezpečně. Nepracujte s přístrojem v abnormální tělesné poloze. Při ppřívádění materiálu nikdy nestojte na vyšší úroveň, než je úroveň základny stroje.
- Před odstraněním špíny vypněte napájecí zdroj a odpojte stroj od sítě nebo vyjměte akumulátor, je-li stroj ucpaný.
- Nikdy neprovozujte stroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení, jako například bez namontovaného zachytného pytle.
- Udržujte napájecí zdroj v čistotě k zabránění vniknutí nečistot a jiného nahromadění, aby se zabránilo jeho poškození nebo potenciálnímu požáru.
- Stroj nepřeppravujte, dokud napájecí zdroj běží.
- Ihned vypněte napájecí zdroj a počkejte, dokud stroj nedoběhne, pokud stroj začne vytvářet neobvyklé zvuky nebo vibrace. Odpojte stroj od sítě nebo vyjměte akumulátory a proveďte následující kroky před restartováním a provozování stroje:
 - kontrola výskytu poškození;
 - vyměnit nebo opravit poškozené díly;
 - zkontrolovat uvolněné díly a tyto utáhnout.
- Dbejte na to, abyste se nedotkli nebezpečných pohyblivých částí ještě předtím, než byl stroj odpojen od napájecího zdroje nebo byly vyjmuty akumulátory ze stroje a pohyblivé nebezpečné části se zcela nezastavily.
- **Dojde-li během provozu k nehodě nebo poruše, musí se přístroj okamžitě vypnout. Zranění rádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou**

pomoc. Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše servisní centrum.

Údržba a skladování:

- Pravidelně zkontrolujte funkčnost a nbeporučenosť přístroje, aby nedošlo k ohrožení obsluhy.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodě, smí provádět pouze námi autorizovaný servis pro služby zákazníkům.
- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Zacházejte s Vaším přístrojem s pečlivostí. Pravidelně čistěte větrací otvory a postupujte podle předpisů pro údržbu.
- Udržujte v čistotě všechny vstupy pro chladicí vzduch.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spínač nelze zapnout ani vypnout. Poškozené spínače se musí nechat vyměnit v servisní dílně pro zákazníky. Přístroj nepřetěžujte. Pracujte pouze ve stanoveném rozsahu výkonu. Nepoužívejte stroje s nízkým výkonem pro těžkou práci. Nepoužívejte přístroj pro účely, pro které není určen.
- Pokud se stroj zastaví za účelem údržby, inspekce, skladování nebo výměnu příslušenství,

vypněte napájecí zdroj, odpojte stroj od sítě nebo vyjměte akumulátor a ujistěte se, zda všechny pohyblivé části dobehly. Před provedením inspekce, nastavení atd. nechte stroj vychladnout. Údržbu stroje provádějte s pečlivostí a udržujte jej v čistotě.

- Před skladováním nechte stroj vždy vychladnout.
- Nikdy se nepokoušejte obejít funkci blokování cohanného zařízení.

Dodatečné bezpečnostní pokyny:

- **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Doporučení:

- Zamezte provozování stroje při špatných povětrnostních podmínkách, obzvláště při nebezpečí blesků.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- poškození sluchu, pokud není nasažena vhodná ochrana sluchu.
- poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.
- Poškození plic, nebude-li nošena vhodná ochrana dýchacích cest.
- Zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby bylo omezeno nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, musí osoby se lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou stroj obsluhovat.

Uvedení do provozu

Před uvedením přístroje do provozu musíte

- vložit akumulátor,
- namontovat foukací trubici.



Pozor, nebezpečí poranění! Při montáži nebo demontáži foukací trubice musí být přístroj vypnutý a pohyblivé díly musí být v klidu. Před

každou práci vyjměte akumulátor!

A Montáž/demontáž foukací trubice

Montáž

- Stiskněte blokovací tlačítko (2) a posuňte foukací trubici (1) na přípojovací hrdlo (12) na krytu motoru (3), dokud nezaskočí.
- Zatáhnutím zkontrolujte upevnění foukací trubice (1).

Demontáž

- Stiskněte blokovací tlačítko (2) a stáhněte foukací trubici (1) z přípojovacího hrdla (12) na krytu motoru (3).

Nabíjení akumulátoru



Dbejte na to, aby okolní teplota během nabíjení nepřekročila 40° C a neklesla pod 4° C.



Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.



Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

- Příp. vyjměte akumulátor (9) z přístroje.
- Zasuňte akumulátor (9) až na doraz do nabíječky (8).
- Nabíječku (8) zapojte do síťové zásuvky.
- Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku (8) od sítě.
- Vytáhněte akumulátor (9) z nabíječky (8).

B Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (9) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (11) na akumulátoru (9) a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (9) zasuňte akumulátor (9) podél vodící lišty (6) do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.



Akumulátor vložte teprve tehdy, až když je akumulátorový nástroj plně připraven k použití.

Obsluha



Pozor, nebezpečí poranění! Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Před každým použitím se ujistěte, zda je přístroj funkční. Ujistěte se, zda přístroj je správně smontován. Je-li zapínač/vypínač poškozen, není nadále dovoleno s přístrojem pracovat. Osobní ochranné prostředky a provozuschopný přístroj snižují riziko zranění a úrazů.



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Zapnutí a vypnutí



Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty. Dbejte na bezpečný postoj.

1. **Kzapnutí** přesuňte zapínač/vypínač (4) dopředu.
2. **Kvypnutí** zatáhněte zapínač/vypínač (4) směrem k sobě.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Stisknete tlačítko (10) na akumulátoru (9). Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušných světel LED vedle tlačítka (10).

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená): Akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová): Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená): Akumulátor je nutné dobít

Práce s přístrojem



Foukač/odsávač listí se smí používat pouze pro následující účely použití:

- Jako dmychadlo pro hromadění suchého listí nebo k vyfukování z obtížně přístupných míst (např. zespod automobilů).



Při práci dbejte na to, abyste přístrojem nenaráželi na tvrdé předměty, které by jej mohly poškodit.

Opravy těchto škod nepodléhají záruce.

Režim foukání:

- Optimálního výsledku při použití dmýchadla získáte vzdáleností od země 5 - 10 cm.
- Proud vzduchu směřujte od sebe pryč. Dbejte na to, aby nedošlo k poletování těžkých předmětů, a tak nedošlo ke zranění osob nebo poškození jiných věcí.
- Před foukáním uvolněte přilnuté listí na zemi koštětem nebo hráběmi. Na špičce foukací trubice (1) je škrábací hrana, pomocí které můžete opatrně odstranit jednotlivé vlhké listy ze země.
- Při práci držte přístroj za rukojeť (5).

Čištění a údržba



Výstraha! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly!



Před jakoukoliv prací a přenášením vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.



Opravné a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu provozu, přenechejte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální díly.

Následující údržbářské a čisticí práce provádějte pravidelně. Tím zajistíte dlouhou a spolehlivou životnost přístroje.

Čištění



Zařízení nesmí být postříkáno vodou ani do ní nesmí být položeno. Hrozí nebezpečí úrazu el. proudem.

- Udržujte větrací otvory (7), kryt motoru (3) a rukojeť (5) přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.

C Upevnění na stěnu

Pomocí zavěšení (13) na spodní straně přístroje můžete přístroj zavěsit na zeď.

1. Našroubujte jeden šroub pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny.
Hlava šroubu může mít průměr 7-10 mm.
Nechte hlavu šroubu vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
2. Přístroj můžete zavěsit otvorem na spodní straně na šroub.



Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich nalezení použijte vhodné detektory nebo se podívejte do plánu instalace. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, u plynového vedení pak k explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

Skladování

- Přiskladování můžete sejmut foukací trubicí (1) z krytu motoru (3) (viz k tomu příslušné pokyny k montáži v kapitole „Uvedení do provozu“).
- Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru (a nabíječky).



Elektrické přístroje nelikvidujte spolu s domovním odpadem.

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých přístrojích a její implementace do národního práva, se musí opotřebované elektrické přístroje sbírat odděleně a ekologicky zneškodnit. Alternativa recyklace k požadavku vrácení:

Majitel elektrického přístroje je alternativně povinen na základě jeho povinností jako vlastník, namísto vrácení, přispět k řádnému zneškodnění věci. Starý přístroj lze také odevzdat do recyklačního centra, která provádí likvidaci ve smyslu národní recyklace a zákona o nakládání s odpady.

Toto se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektric

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité plastové a kovové díly mohou být rozříděny podle druhů a pak zavezeny k recyklaci. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Suchého listí uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

Náhradní díly/příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzlytools-service.eu

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“
 (viz strana 94).

1 foukací trubice72040831

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (9) je vybitý	Nabít akumulátor (viz „Nabíjení akumulátoru“)
	Akumulátor (9) není vložen	Vložit akumulátor (viz „Vložení/ vyjmutí akumulátoru“)
	Zapínač/vypínač (4) je vadný závada motoru	Oprava prostřednictvím servis- ního centra
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Oprava prostřednictvím zákaz- nického servisu
	Zapínač/vypínač (4) je vadný	
Nízký nebo chybějící sací/ foukací výkon	Nízký výkon akumulátoru	Nabít akumulátor (9) (viz „Nabíjení akumulátoru“)

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. foukací trubice), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a identifikační číslo (IAN 366999_2010).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým



servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 366999_2010

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools-service.eu

Obsah

Úvod.....	95
Účel použitia	95
Všeobecný popis.....	96
Objem dodávky.....	96
Popis funkcie	96
Übersicht	96
Technické údaje.....	96
Bezpečnostné pokyny	97
Symboly a grafické znaky	97
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	98
Zvyškové riziká.....	102
Uvedenie do prevádzky	102
Montáž/demontáž fúkacej rúry	102
Nabíjanie akumulátora	103
Vybratie/vloženie akumulátora	103
Obsluha.....	103
Zapnutie a vypnutie.....	103
Kontrola stavu nabitia akumulátora	103
Práca s prístrojom	104
Čistenie a údržba	104
Čistenie	104
Údržba.....	104
Upevnenie na stenu.....	105
Uskladnenie.....	105
Odstránenie a ochrana životného prostredia	105
Zisťovanie závad	106
Náhradné diely/Príslušenstvo .	106
Záruka	107
Servisná oprava	108
Service-Center	108
Dovozca.....	108
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	144
Výkres náhradných dielov	147

Úvod

Gratularar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Účel použitia

Akumulátorový fúkač listia slúži výlučne na zhŕňanie vysušeného listia, resp. odstraňovanie listia na zle prístupných miestach (napr. pod vozidlami). Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.

Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Používanie prístroja pri daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané.

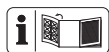
Osoba obsluhujúca prístroj alebo užívateľ

zodpovedá za nehody alebo škody spôsobené iným osobám alebo vzniknuté na ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Akumulátorový fúkač lístia
- fúkačia rúra
- návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Popis funkcie

Akumulátorový fúkač lístia má dýchadlo, pomocou ktorého je možné lístie sfúknuť rýchlo dohromady alebo odfúknuť z ťažko prístupných miest.

Informácie o funkcii jednotlivých obsluhovacích prvkov nájdete v nasledujúcich popisoch.

Übersicht

- 1 Fúkačia rúra
- 2 Zaisťovacie tlačidlo
- 3 Kryt motora
- 4 Vypínač zap/vyp
- 5 Držadlo
- 6 Vodiaca koľajnička
- 7 Vetracia štrbina
- 8 Nabíjačka
- 9 Akumulátor
- 10 Tlačidlo
- 11 Uvoľňovacie tlačidlá
- A 12 Pripojovacie hrdlo
- C 13 Záves

Technické údaje

Akumulátorový

fúkač lístia PLBA 20-Li A1

Napätie motora U 20 V ==

Prúd I 16 A

Menovitá otáčky n 12000 min⁻¹

Rýchlosť vzduchu max. 210 km/h

Druh ochrany IPX0

Hmotnosť (bez akumulátora) 1,33 kg

Hladina akustického tlaku

(L_{PA}) 77,2 dB (A), K_{PA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 83 dB(A)

nameraná 83,2 dB(A); K_{WA} = 0,2 dB

Vibrácie (a_v) 1,21 m/s²; K = 1,5 m/s²



Pozor! Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na:

www.lidl.de/akku

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým.

Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.



Výstraha:

Emisná hodnota vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa. Zataženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zataženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zataženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symbole a grafické znaky

Symbole na prístroji:



Pozor!
Prečítajte si návod na obsluhu



Nebezpečenstvo poranenia kvôli vymršteným dielom!
Okolo stojace osoby držte mimo nebezpečnej oblasti.



Pozor.
Rotujúce lopatkové koleso.
Nepribližovať ruky.



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor.



Používajte ochranu očí.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu dýchania.



Noste protišmykovú ochrannú obuv.



Dodržte bezpečnostný odstup k tretej osobe min. 5 m.



Nevystavujte prístroj vlhkosti.
Nepracujte pri daždi.



Nenoste voľné dlhé vlasy.
Používajte sieťku na vlasy.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu



Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM.

Symbole na vypínači zap/vyp:

0

nie je v prevádzke

I

v prevádzke

Symbyly v návode:



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**DÔLEŽITÉ
PRED POUŽITÍM SI POZORNE
PREČÍTAJTE
USCHOVAJTE PRE VAŠE PODKLADY**
Prečítajte si starostlivo tieto pokyny.



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, nebezpečenstvu poranenia a požiaru dodržiavať nasledovné zásadné bezpečnostné opatrenia:

Poučenie:



Skôr, ako začnete s prácou, oboznámte sa so všetkými časťami prístroja a so správnou obsluhou prístroja. Uistite sa,

že môžete prístroj v núdzovom prípade ihneď vypnúť. Neodborné používanie môže viesť ku ťažkým poraneniam.

Dbajte na to, že deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzoricými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať zariadenie. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.

Príprava:

- Osobné ochranné prostriedky chránia vaše zdravie a zdravie iných a zabezpečujú plynulý chod prístroja:
 - Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice, rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu. Noste ich počas celej doby používania prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále. Na ochranu pred prachom noste ochranu dýchania.
 - Nenoste oblečenie alebo ozdoby, ktoré môžu byť nasaté do nasávania vzduchu. V prípade dlhých vlasov noste ochrannú pokrývku hlavy. Dlhé vlasy majte mimo nasávacích otvorov.

- Venujte pozornosť osobám, najmä deťom, zvieratám, otvoreným oknám, atď. Fúkaný materiál môže byť vrhnutý v ich smere. Ak iná osoba sa nachádza v blízkosti, prerušte prácu. Udržujte bezpečnú vzdialenosť 5 m okolo vás.
- Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré počas prác za určitých okolností nie je počuť.
- Čistenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty, kamene, plechovky a iné cudzie predmety.
- Pred začatím fúkania uvoľnite lístie hrablami alebo metlou.
- Prístroj používajte len s namontovanou fúkačou rúrou.
- V prípade veľmi suchých podmienok mierne navlhčíte povrch alebo použite rozprašovač, aby ste znížili zaťaženie lístím.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu. Pred použitím skontrolujte bezpečný stav prístroja, zvlášť sieťový prívod a vypínač.
- Prístroj používajte iba, keď je úplný.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo krytmi alebo bez ochranných zariadení.
- Uvedomte si, že obsluha alebo používateľ sú zodpovední za úrazy alebo ohrozenia iných osôb alebo ich vlastníctva.
- Vyvarujte sa noseniu voľného odevu alebo odevu s visiacimi šnúrkami alebo kravatami.
- Prístroj používajte v odporúčanej polohe a iba na pevnej, rovnej ploche.
- Prístroj nepoužívajte na dláždenej ploche alebo štrkovej vozovke, kde vymrštený materiál môže spôsobiť zranenia.
- Pred použitím vykonajte vždy vizuálnu kontrolu, aby ste uistili, že kryt je nepoškodený. Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte po súpravách, aby ste zachovali rovnováhu. Poškodené alebo nečitateľné nápisy vymeňte.

Prevádzka:

- Prístroj nespúšťajte, keď ho držíte obrátene alebo sa nenachádza v pracovnej polohe.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či prístroj je vypnutý, skôr než ho zodvihnete alebo prenášate. Ak pri prenášaní prístroja máte prst na vypínači, môže to spôsobiť úrazy.
- Počas prevádzky nemierte prístrojom na osoby, najmä nesmerujte prúd vzduchu na oči a uši.
- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj, zvlášť na sva-rukami. Prístroj vždy držte oboma rukami a pracujte len so správnym nastaveným nosným popruhom.
- Nenakláňajte telo príliš ďaleko, dávajte pozor, aby ste nestratili rovnováhu.
- Majte prsty a nohy mimo nasávacieho otvoru rúry a obežného kolesa. Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- Nepracujte s prístrojom, keď ste

unavený alebo nesústredený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte prestávku v práci. Pri práci rozmýšľajte. Pohybujte sa pomaly, nebežte.

- Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk. Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami.
- Nepoužívajte prístroj pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, zvlášť pri nebezpečenstve zásahu bleskom. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zastavte stroj a vyberte akumulátor z prístroja. Uistite sa, že všetky pohyblivé diely sa úplne zastavili:
 - keď prístroj nepoužívate, prepravujete alebo ho nechávate bez dohľadu;
 - pred odstránením upchatia alebo upchatých kanálov,
 - pred kontrolou, čistením alebo inými prácami na prístroji.
 - po kontakte s cudzím telesom alebo pri nezvyčajných vibráciách.
- Nepoužívajte prístroj v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite a akumulátory vyberte z prístroja. Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole

„Vyhľadávanie porúch“ alebo sa kontaktujte s naším „servisným centrom“.

- Postupujte rýchlosťou chôdze, nebežte.
- Dávajte pozor na to, aby ste nestratili rovnováhu a aby ste stáli bezpečne. Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Pri prívide materiálu nestojte nikdy na vyššej úrovni ako je úroveň základne prístroja.
- V prípade, že je prístroj upchaný, vypnite zdroj energie a odpojte prístroj od siete alebo odoberte akumulátory skôr ako ho zbavíte špiny.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte s chybnými ochrannými zariadeniami alebo štípmi alebo bez bezpečnostných zariadení, napríklad bez upevneného záchytného vaku.
- Zdroj energie udržiavajte v čistote bez špiny alebo iných nahromadení, aby ste zabránili jeho poškodeniu alebo možnému požiaru.
- Prístroj neprepravujte, pokiaľ je pripojený zdroj energie.
- V prípade, keď prístroj začne vydávať zo seba nezvyčajný hluk alebo začne vibrovať, ihneď vypnite zdroj prúdu a počkajte, kým prístroj dobehne. Prístroj odpojte od siete alebo vyberte akumulátory a vykonajte nasledovné kroky, skôr ako ho spustíte nanovo a budete ho prevádzkovať:
 - skontrolujte na poškodenia;
 - poškodené diely vymeňte alebo opravte;
 - skontrolujte, či nie sú uvoľnené

- diely a tieto pevne utiahnite.
- Dbajte na to, aby ste sa nedotýkali žiadnych nebezpečných pohyblivých častí pred odpojením prístroja od siete alebo vybratím batérií zo zariadenia a pokiaľ sa úplne nezastavili všetky pohyblivé diely.
 - **V prípade nehody alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite. Poranenia odborne ošetríte alebo vyhľadajte lekára.** Prečítajte si odstraňovanie porúch v kapitole „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa kontaktujte s našim servisným centrom.

Údržba a uschovanie:

- Pravidelne kontrolujte funkčnosť a neporušenosť prístroja, aby ste predišli ohrozeniu obsluhujúceho.
- Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte z bezpečnostných dôvodov. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo. Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú byť vykonávané len nami splnomocneným zákazníckym servisom.
- Prístroj uschovávajú na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Váš prístroj ošetrujte starostlivo. Pravidelne čistíte vetracie otvory a postupujte podľa pokynov na údržbu.

- Udržujte všetky vstupy pre chladiaci vzduch bez nečistôt.
- Nepoužívajte prístroj, ak nie je možné vypínač zapnúť a vypnúť. Poškodené vypínače sa musia vymeniť v zákazníckom servise. Váš prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonov. Na ťažké práce nepoužívajte prístroje so slabým výkonom. Váš prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Keď prístroj odstavíte na údržbu, inšpekciu, uschovanie alebo výmenu príslušenstva, vypnite zdroj energie, odpojte prístroj od siete alebo odoberte akumulátor a uistite sa, že všetky pohyblivé diely sa zastavili. Pred inšpekciami, nastaveniami atď. nechajte prístroj vychladnúť. Na prístroji starostlivo vykonávajte údržbu a udržiavajte ho čistý.
- Pred uložením nechajte prístroj vždy vychladnúť.
- Nikdy sa nepokúšajte blokovať funkciu ochranného zariadenia obísť.

Ďalšie bezpečnostné pokyny:

- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré bolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE.** To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu, ktoré sú uvedené v

**návoďte na obsluhu
vášho akumulátora a
vašej nabíjačky série
Parkside X 20 V Team.
Podrobnejší opis k nabi-
janiu a ďalšie informá-
cie nájdete v tomto sa-
mostatnom návode na
používanie.**

Odporúčanie:

- Nepoužívajte prístroj pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, zvlášť pri nebezpečenstve zásahu bleskom.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- b) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava,
- c) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- d) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto

pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, musia používatelia s lekáorskými implantátmi, skôr ako budú obsluhovať stroj, prekonzultovať túto skutočnosť s lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Uvedenie do prevádzky

Pred uvedením prístroja do prevádzky, musíte

- vložiť akumulátor,
- namontujte fúkaciu rúru.



Pozor nebezpečenstvo úrazu!
Pri montáži alebo demontáži fúkacej rúry musí byť prístroj vypnutý a pohyblivé diely musia stáť.
Pred všetkými prácami vyberte akumulátor!



Montáž/demontáž fúkacej rúry

Montáž

1. Stlačte zaistovacie tlačidlo (2) a nasuňte fúkaciu rúru (1) na pripojovacie hrdlo (12) na kryte motora (3) až zapadne.
2. Skontrolujte pevné osadenie fúkacej rúry (1) potiahnutím.

Demontáž

1. Stlačte zaistovacie tlačidlo (2) a vytiahnite fúkaciu rúru (1) z pripojovacieho hrdla (12) na kryte motora (3).

Nabíjanie akumulátora



Dávajte pozor, aby teplota okolia počas procesu nabíjania neprekročila 40 °C a nebola nižšia ako 4 °C.



Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.



Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

1. Príp. vyberte akumulátor (9) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (9) až na doraz do nabíjačky (8).
3. Pripojte nabíjačku (8) do zásuvky.
4. Po ukončení nabíjania odpojte nabíjačku (8) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (9) z nabíjačky (8).

B Vybratie/vloženie akumulátora

1. Pri vyberaní akumulátorov (9) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (11) na akumulátore (9) a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátorov (9) akumulátor (9) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty (6) do prístroja. Počuteľne zapadne.



Akumulátor vložte až vtedy, keď je akumulátorové náradie úplne pripravené na používanie.

Obsluha



Pozor nebezpečenstvo úrazu!
Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Pred každým použitím sa presvedčte, či prístroj je funkčný. Presvedčte sa, či prístroj je správne zložený. Ak by bol vypínač zap/vyp poškodený, s prístrojom sa nesmie viac pracovať. Osobné ochranné prostriedky a funkčné zariadenie znižujú riziko úrazov a nehôd.



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Zapnutie a vypnutie



Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov. Dávajte pozor na bezpečný postoj.

1. Na **zapnutie** posuňte vypínač zap/vyp (4) smerom dopredu.
2. Na **vypnutie** potiahnite vypínač zap/vyp (4) smerom k sebe.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Stlačte tlačidlo (10) na akumulátore (9). Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušných LED žiaroviek vedľa tlačidla (10).

Svetla 3 LED (červená, oranžová a zelená):
Akumulátor nabitý

Svetla 2 LED (červená a oranžová):
Akumulátor je čiastočne nabitý

Svetla 1 LED (červená):
Akumulátor sa musí nabíť

Práca s prístrojom



Výsávač/fúkač listia sa smie používať iba na nasledovné účely použitia:

- Ako dúchadlo na nahromadenie suchého listia alebo na vyfúknutie z ťažko prístupných miest (napr. pod osobnými automobilmi)



Dávajte pri práci pozor na to, aby ste s prístrojom nenarážali proti tvrdým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť poškodenia.

Opravy tohto druhu nepodliehajú záruke.

Prevádzkový režim vyfukovanie:

- Pri použití fúkača dosiahnete optimálny výsledok vo vzdialenosti 5 – 10 cm k zemi.
- Prúd vzduchu smerujte od seba. Dávajte pozor na to, aby ste nerozvírilí ťažké predmety a tak nikoho neporanili ani niečo nepoškodili.
- Pred fúkaním uvoľnite na zemi nakopané listy pomocou metly alebo hrablí. Na hrote fúkacej rúry (1) sa nachádza škrabacia hrana, pomocou ktorej sa dajú jednotlivé, vlhké listy opatrne uvoľniť zo zeme.
- Prístroj držte pri práci za držadlo (5).

Čistenie a údržba



Výstraha! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých nebezpečných dielov!



Vypnite prístroj a pred všetkými prácami a prepravou vyberte akumulátory z prístroja.



Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Používajte iba originálne diely.

Nasledovné údržbárske práce a čistenie prevádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Čistenie



Zariadenie sa nesmie striekať s vodou ani vkladáť do vody. Je nebezpečenstvo elektrického úrazu.

- Vetráciu štrbinu (7), kryt motora (3) a držadlo (5) prístroja udržiavajte čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapravitelne poškodiť prístroj.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na viditeľné nedostatky, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.

C Upevnenie na stenu

Pomocou závesu (13) na spodnej strane prístroja môžete zavesiť prístroj na stene.

1. Vložte skrutku pomocou hmoždiniek do želanej polohy na stene.
Hlava skrutky môže mať priemer 7 – 10 mm.
Hlavu skrutky nechajte vyčnievať vo vzdialenosti asi 10 mm od steny.
2. Prístroj môžete s otvorom na spodnej strane zavesiť na skrutku.



Pri vrtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Použite vhodné detektory, aby ich zistili alebo si zoberte na pomoc schému inštalácie. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť úraz a oheň, kontakt s plynovým vedením môže spôsobiť výbuch. Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť poškodenie majetku alebo zásah elektrickým prúdom.

Uskladnenie

- Ak chcete prístroj uschovať, môžete fúkaciu rúru (1) opäť odobrať z krytu motora (3) (k tomu si pozrite príslušné montážne návody v kapitole „Uvedenie do prevádzky“).
- Uschovajte prístroj na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prines-

te na ekologické zhodnotenie.

Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora (a nabíjačky).



Elektrické prístroje nelikvidujte cez domový odpad.

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických zariadeniach a presadenia do národného práva sa musia spotrebované elektrické prístroje zbierať oddelene a odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.

Alternatíva recyklácie k požiadavke na spätné zaslanie:

Vlastník elektrického zariadenia je alternatívne namiesto spätného zaslania povinný spolupracovať pri odbornom zhodnotení v prípade zrieknutia sa vlastníctva. Staré zariadenie sa môže na tento účel prenechať tiež odbornému miestu, ktoré vykoná likvidáciu v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadoch.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým zariadeniam.

- Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použitie umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.
- Vysušeného listia za kompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 108).

1 Fúkacia rúra.....72040831

Zisťovanie závad

Problém	Možná příčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (9) je vybitý	Nabíjanie akumulátora (pozri „Nabíjanie akumulátora“)
	Akumulátor (9) nie je vložený	Vložte akumulátor (pozri „Vloženie/vybratie akumulátora“)
	Porucha vypínača zap/vyp (4)	Nechajte opraviť cez servisné centrum
	Poruchový motor	
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Oprava v zákazníckom servise
	Porucha vypínača zap/vyp (4)	
Nízky alebo nie je žiaden výkon nasávania/fúkania	Nepatrný výkon akumulátora	Nabite akumulátor (9) (pozri „Nabíjanie akumulátora“)

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. fúkacia rúra) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 366999_2010) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy



vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 366999_2010

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools-service.eu

Indhold

Introduktion	109
Anvendelsesformål	109
Generel beskrivelse	110
Leveringsomfang	110
Funktionsbeskrivelse	110
Oversigt.....	110
Tekniske data	110
Sikkerhedsinformationer	111
Symboler og billedtegn.....	111
Generelle sikkerhedsanvisninger	112
Restrisici	116
Ibrugtagning	116
Montering/afmontering af	
blæserør	116
Opladning af det genopladelige	
batteri.....	117
Udtagning/isætning	
af batteriet.....	117
Tænding og slukning	117
Kontrol af batteriets ladetilstand	117
Arbejdet med løvblæseren	118
Rengøring og vedligeholdelse ..	118
Rengøring	118
Vedligeholdelse	118
Fastgørelse til væg	119
Opbevaring	119
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse .	119
Reserve dele/Tilbehør	120
Fejlsøgning	120
Garanti	121
Reparations-service	122
Service-Center	122
Importør	122
Oversættelse af den originale	
CE-konformitetserklæring	145
Ekspllosionstegning	147

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsinformationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Den Batteridrevne løvblæserer udelukkende beregnet til at samle tørre blade sammen eller til at fjerne dem fra steder, der er svære at nå (f.eks. under køretøjer).

Dette apparat er ikke egnet til erhvervs-mæssig brug. Ved erhvervs-mæssig brug bortfalder garantien.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren.

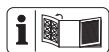
Maskinen må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende maskinen under opsyn af en voksen. Det er forbudt at anvende blæseren i regnvejr eller i fugtige omgivelser.

Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendele.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.

Dette apparat er del af Parkside X 20 V TEAM-serien og kan bruges med genopladelige batterier fra X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier må kun oplades med opladere fra Parkside X 20 V TEAM-serien.

Generel beskrivelse



Illustrationerne finder du på den forreste foldeudsider.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Batteridreven løvblæser
- Blæserør
- Betjeningsvejledning



Batteri og oplader er ikke inkluderet.

Funktionsbeskrivelse

Den batteridrevne løvblæser har en blæser, hvormed bladene hurtigt kan blæses sammen eller blæses væk fra steder, der er svære at nå.

Betjeningsdelenes funktion forklares i de efterfølgende beskrivelser.

Øversigt

- 1 Blæserør
- 2 Låseknapp
- 3 Motorhus
- 4 Tænd-/sluk-kontakt
- 5 Håndtag
- 6 Føringssskinne
- 7 Luftgæller
- 8 Oplader
- 9 Genopladeligt batteri
- 10 Knap
- 11 Oplåsningsknapper
- A** 12 Tilslutningsstuds
- C** 13 Ophængning

Tekniske data

Batteridreven

løvblæserPLBA 20-Li A1

Motorspænding U.....	20 V ==
Strømstyrke I.....	16 A
Mærkehastighed n.....	12000 min ⁻¹
Lufthastighed.....	max. 210 km/h
Beskyttelsestype.....	IPX0
Vægt (uden batteri).....	1,5 kg
Lydtryksniveau (L _{pA}).....	77,2 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Lydeffektniveau (L _{WA}) garanteret.....	83 dB(A)
målt.....	83,2 dB(A); K _{WA} = 0,2 dB
Vibration (a _h).....	1,21 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²



OBS! Den aktuelle liste over kompatibiliteten af det genopladelige batteri kan du finde på:
www.lidl.de/akku

Støj- og vibrationsværdier blev målt i henhold til de angivne standarder og bestemmelser i overensstemmelseserklæringen.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel:

Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig pga. vibrationer. En måde at reducere vibrationsbelastningen på kan være at bære handsker ved brug af værktøjet og begrænse den tid, man arbejder med værktøjet. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet.

Symboler og billedtegn

Symboler på maskinen:



Advarsel!



Læs betjeningsvejledningen



Kvæstelsesfare pga. udslyngede dele!
Hold omkringstående personer væk fra fareområdet.



OBS! Roterende vingehjul.
Hold hænderne væk.



Oplad batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Bær beskyttelsesbriller.



Bær høreværn.



Anvend åndedrætsværn.



Bær skridfaste sikkerhedssko.



Udsæt ikke blæseren for fugt.
Arbejd ikke i regnvejr.



Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5 m til andre personer eller dyr.



Langt hår må ikke bæres åbent. Anvend et hårnet.



Indikation af støjniveauet
 L_{WA} i dB



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.



Dette apparat er del af Parkside X 20 V TEAM

Symboler ved tænd-kontakten:

- 0 ikke i drift
I i drift

Billedtegn i vejledningen:



Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med angivelser til forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Generelle sikkerhedsanvisninger

VIGTIGT

SKAL LÆSES OPMÆRKSOMT FØR BRUG

SKAL OPBEVARES SOM DOKUMENTATION

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt.



OBS! Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger:

Undervisning:



Gør dig kendt med alle blæserens dele og den rigtige betjening af den, før du påbegynder arbejdet. Kontroller, at du omgående kan slukke for blæseren i nødstilfælde. U hensigtsmæssig brug kan forårsage alvorlige kvæstelser.

Værktøjet må ikke anvendes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, eller personer med utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne til værktøjet. Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.

Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Forberedelse:

- Det personlige beskyttelsesudstyr beskytter dit og andre personers helbred og sikrer upåklagelig drift af blæseren.
- Brug egnet arbejdstøj såsom fast skotøj med skridsikre såler, robuste lange bukser, handsker, beskyttelsesbriller og høreværn. Bær disse under hele maskinens anvendelsestid. Anvend ikke blæseren med bare fødder eller åbne sandaler. Brug en støvmaske.

- Bær intet tøj og ingen smykker, som kan suges ind i luftindtaget. Brug en beskyttende hovedbeklædning ved langt hår. Langt hår skal holdes væk fra indsugningsåbningerne.
- Vær opmærksom på andre personer, især børn, husdyr, åbne vinduer osv. Det blæste materiale kan blive slynget i retning af disse. Afbryd arbejdet i nærheden af sådanne. Hold en sikkerhedsafstand på 5 m til alle sider.
- Gør dig kendt med omgivelserne og vær opmærksom på mulige farer, der evt. ikke kan høres under arbejdet.
- Kontroller arealet, som skal rengøres, omhyggeligt og fjern metaltråde, sten, dåser og andre fremmedlegemer.
- Løsn bladene med en rive eller en kost, før du bruger blæseren.
- Brug kun apparatet sammen med et monteret blæserør.
- Befugt under meget tørre forhold overfladen let, eller anvend et sprøjteapparat for at formindske støvbelastningen.
- Arbejd ikke med en beskadiget, ukomplet blæser eller en blæser, som er blevet modificeret uden godkendelse fra producenten. Kontroller blæserens sikkerhedstilstand før brug, især netkablet og afbryderen.
- Anvend kun blæseren, når den er fuldstændig samlet.
- Anvend aldrig maskinen med fejlbehæftede beskyttelsesanordninger eller -afdækninger eller uden beskyttelsesanordninger.
- Vær opmærksom på, at brugeren eller operatøren er ansvarlig for ulykker eller farer for andre personer eller deres ejendom.
- Undgå at bære løstsiddende tøj eller tøj med nedhængende snore eller slips.
- Betjen maskinen i en anbefalet stilling og kun på en fast og plan overflade.
- Betjen ikke maskinen på en brolagt overflade eller skærvebelægning, hvor det udkastede materiale kan forårsage kvæstelser.
- Udfør før brug altid en visuel inspektion for at kontrollere, at kabinettet er ubeskadiget. Udskift slidte eller beskadigede komponenter i sæt, så ligevægten bevares. Beskadigede eller ulæselige mærkater skal skiftes ud.

Drift:

- Tænd ikke for blæseren, hvis den holdes omvendt eller ikke er i arbejdspositionen.
- Undgå utilsigtet start. Kontroller at apparatet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen, tager det op eller bærer det fra et sted til et andet. Hvis du holder fingrene på kontakten, når du bærer apparatet eller tilslutter maskinen til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det resultere i ulykker.
- Ret blæseren ikke mod personer under drift, især må luftstrålen ikke rettes mod øjne og ører.
- Sørg for at stå sikkert under arbejdet; dette gælder især på

skråninger. Hold altid blæseren fast med begge hænder og arbejd kun med korrekt indstillet bæresele.

- Stræk dig ikke for meget og pas på ikke at miste balancen.
- Hold fingre og fødder væk fra indsugningsåbningen og vingehjulet. Der er kvæstelsesfare.
- Arbejd ikke med blæseren, hvis du er træt eller ukoncentreret eller hvis du er påvirket af alkohol eller tabletter. Hold altid rettidigt pauser. Påbegynd arbejdet fornuftigt. Bevæg dig langsomt og løb ikke.
- Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede gennemblødningsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser.
- Undgå at betjene maskinen under dårlige vejforhold, især i tordenvejr. Arbejd kun i dagslys eller ved kunstig belysning. Arbejd kun ved dagslys eller tilstrækkelig kunstig belysning.
- Stands maskinen og tag batteriet ud af apparatet. Kontroller, at alle bevægelige dele er kommet i stilstand:
 - hvis blæseren ikke anvendes, den transporteres eller er uden opsyn;
 - inden tilstopninger eller tilstoppede kanaler afhjælpes,
 - inden der foretages kontrol, rengøring eller andet arbejde på maskinen.
 - efter kontakt med fremmedlegemer eller ved unormale vibrationer.
- Anvend ikke blæseren i lukkede og dårligt ventilerede lokaler.
- Anvend ikke blæseren i nærheden af antændelige væsker eller luftarter. I modsat fald er der brand- eller eksplosionsfare.
- Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt og batterierne tages ud af apparatet. Læs kapitlet „Fejlsøgning“ for at eliminere fejl, eller kontakt vores servicecenter.
- Gå i skridtgang, løb ikke.
- Vær opmærksom på, at du ikke mister balancen og står sikkert. Undgå unaturlige kropsstillinger. Under materialetilførslen må du aldrig befinde dig på et højere plan end maskinens grundflade.
- Hvis maskinen blokeres, skal energikilden frakobles og maskinen adskilles fra nettet, før det fastsiddende materiale frigøres.
- Anvend aldrig maskinen med defekte beskyttelsesanordninger eller -skærme eller uden sikkerhedsanordninger, for eksempel den anbragte opsamlingspose.
- Hold energikilden fri for forstyrrende elementer og andet ophobet materiale, så beskadigelse af denne og eventuel brand forhindres.
- Transportér ikke maskinen, når energikilden er tilkoblet.
- Sluk øjeblikkeligt for strømkilden og vent, til maskinen står stille, hvis der kommer usædvanlige lyde fra maskinen eller denne begynder at vibrere. Adskil maskinen fra lysnettet og udfør følgende trin, før du genstarter

- maskinen og anvender den igen:
- Inspicér for skader;
 - udskift eller reparer beskadigede dele;
 - kontrollér med henblik på løse dele og tilspænd disse.
 - Rør ikke ved nogen bevægelige, farlige dele, før maskinen er adskilt fra strømtilslutningen, eller batterierne er taget ud af maskinen, og de bevægelige, farlige dele står helt stille.
 - **Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal apparatet slukkes øjeblikkeligt. Kvæstelser skal plejes passende, eller der skal opsøges læge.** Læs kapitlet „Feilfinding“ for at eliminere fejl, eller kontakt vores servicecenter.

Vedligeholdelse og opbevaring:

- Kontroller regelmæssigt blæserens funktionsdygtighed og at den er ubeskadiget for at undgå farer for brugerne..
- Udskift slidte eller beskadigede komponenter af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend kun originale reservedele og tilbehør.
- Forsøg ikke at reparere blæseren på egen hånd, hvis du ikke er uddannet til det. Alt arbejde, som ikke er angivet i denne vejledning, må kun udføres af vort Service Center.
- Opbevar blæseren på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.
- Blæseren skal behandles med omhu. Rengør regelmæssigt ventilationsåbningerne og følg vedligeholdelsesforskrifterne.
- Hold alle køleluftindtag fri for snavs.
- Anvend ikke blæseren, hvis afbryderen ikke kan slås til eller fra. Beskadigede afbrydere skal udskiftes af vort Service Center.
- Overbelast ikke apparatet. Arbejd kun inden for det angivne effektområde. Anvend ikke effektsvage maskiner til krævende arbejder. Anvend ikke apparatet til formål, det ikke er beregnet til.
- Hvis maskinen standses for at udføre vedligeholdelse, inspektion, oplagring eller skift af tilbehør, skal du frakoble energikilden, adskille maskinen fra strømmettet og kontrollere, at alle bevægelige dele står stille. Lad maskinen køle af, før der udføres inspektioner, indstillinger etc. Vedligehold maskinen omhyggeligt og hold den i ren stand.
- Lad altid maskinen køle af, inden den oplagres.
- Forsøg aldrig at omgå beskyttelsesanordningens låsefunktion.

Yderligere sikkerhedsanvisninger:

- **Anvend ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE.** Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.



Følg sikkerhedsanvisningerne og henvisningerne vedrørende opladning og korrekt brug, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i Parkside X 20 V Team-serien. En detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger findes i den separate betjeningsvejledning.

Anbefaling:

- Undgå at betjene værktøjet ved dårlige vejforhold, især i tordenvejr.

RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- a) Hørseskader, hvis der ikke bruges et egnet hørevern.
- b) Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.
- c) Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- d) Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.



Advarsel! Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brugen. Dette felt

kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser skal personer med medicinske implantater konsultere deres læge og producentens af det medicinske implantat, før de betjener maskinen.

Ibrugtagning

Før du tager apparatet i brug, skal du

- isæt batteriet,
- monter blæserøret.



OBS! Der er fare for tilskadekomst!

Ved montering eller afmontering af blæserøret skal apparatet være slukket og de bevægelige dele stå stille. Tag batteriet ud før al arbejde!



Montering/afmontering af blæserør

Montering

1. Tryk på låseknappen (2) og skub blæserøret (1) på tilslutningsstudsens (12) ved motorhuset (3), indtil den går i hak.
2. Kontroller at blæserøret (1) sidder godt fast, ved at trække i det.

Afmontering

1. Tryk på låseknappen (2) og træk blæserøret (1) fra tilslutningsstudsens (12) ved motorhuset (3).

Opladning af det genopladelige batteri



Sørg for, at omgivelsestemperaturen under opladningen ikke er højere end 40 °C og ikke er lavere end 4 °C.



Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.



Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

1. Tag i givet fald det genopladelige batteri (9) ud af apparatet.
2. Skyd batteriet (9) på opladeren (8) til anslag.
3. Tilslut opladeren (8) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (8) fra strømforsyningen.
5. Tag batteriet (9) ud af opladeren (8).

B Udtagning/isætning af batteriet

1. Tryk på frigivelsesknappen (11) af det genopladelige batteri (9) for at tage det ud.
2. Skub batteriet (9) langs føringskinnen (6) ind i apparatet for at sætte det i. Du kan høre, når det går i indgreb.



Isæt først det genopladelige batteri, når apparatet er klargjort fuldstændigt til arbejdet.

Betjening



Obs: Risiko for kvæstelser! Bær egnet tøj og arbejds-handsker under arbejde med apparatet. Kontrollér altid før brug, at apparatet er funktionsdygtigt. Kontrollér, at apparatet er monteret korrekt. Hvis tænd/sluk-knappen er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet. Personligt beskyttelsesudstyr og et funktionsdygtigt produkt mindsker risikoen for personskader og ulykker.



Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Tænding og slukning



Sørg før tilkobling for, at apparatet ikke er i berøring med andre genstande. Sørg for god stabilitet.

1. For **attænde**, skyd tænd-/sluk-kontakten (4) fremad.
2. For **atslukke**, træk tænd-/sluk-kontakten (4) hen mod dig.

Kontrol af batteriets ladetilstand

Tryk på knappen (10) på batteriet (9). Ladetilstanden af det genopladelige batteri vises, ved at den pågældende LED-lampe lyser ved siden af knappen (10).

3 LED'er lyser (rød, orange og grøn):
Det genopladelige batteri er opladet

2 LED'er lyser (rød og orange):
Det genopladelige batteri er delvist opladet
1 LED lyser (rød):
Det genopladelige batteri skal oplades

Arbejdet med løvblæseren



Løvsugeren/-blæseren må udelukkende anvendes til følgende indsatsområder:

- Som blæser til ophobning af tørt løv eller til bortblæsning fra vanskeligt tilgængelige steder



Pas under arbejdet på ikke at støde blæseren mod hårde genstande, der kan forårsage skader.
Reparationer på grund af sådanne skader dækkes ikke af garantien.

Driftsart Blæsning:

- Et optimalt resultat ved brugen af blæseren opnår du ved en afstand til jorden på 5 - 10 cm.
- Ret luftstrålen væk fra dig. Vær opmærksom på, at du ikke hvirvler tunge genstande op og på denne måde skader andre personer eller genstande.
- Løsn fastsiddende blade på jorden med en kost eller en rive inden du bruger blæseren.
Ved spidsen af blæserøret (1) er der en kradsekant, som du kan bruge til forsigtigt at løsne enkelte, fugtige blade med.
- Hold apparatet fast i håndtaget (5) under arbejdet.

Rengøring og vedligeholdelse



Advarsel! Risiko for kvæstelser på grund af bevægelige dele!



Sluk for apparatet og tag batteriet ud af apparatet før al arbejde og i forbindelse med transport.



Reparation og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Brug kun originale dele.

Udfør følgende rengørings- og vedligeholdelsesarbejde regelmæssigt. Derved garanteres man en lang og pålidelig anvendelse af apparatet.

Rengøring



Apparatet må ikke sprøjtes med vand eller lægges ned i vand. Der er fare for elektrisk stød.

- Hold apparatets luftgæller (7), motorhus (3) og håndtag (5) rent. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.

Vedligeholdelse

- Kontrollér apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.

C Fastgørelse til væg

Med ophængningen (13) på undersiden af apparatet kan du hænge det på væggen.

1. Anbring en skrue ved hjælp af rawl-plugs i den ønskede position på væggen. Skruehovedet kan have en diameter på 7-10 mm. Lad skruehovedet stikke ud fra væggen med ca. 10 mm.
2. Du kan ophænge apparatet med åbningen på undersiden på skruen.



Vær opmærksom på ikke at beskadige forsyningsledninger under boringen. Brug egnede søgeredskaber til at søge efter sådanne ledninger eller brug en installationsoversigt. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til elektrisk stød og brand, og kontakt med en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader og elektrisk stød.

Opbevaring

- Til opbevaring kan du tage blæserøret (1) af motorhuset (3) (se hertil de pågældende monteringsvejledninger i kapitlet Ibrugtagning).
- Opbevar apparatet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.

Bortskaffelsesinstruktioner for batteriet findes i den separate betjeningsvejledning til batteriet (og opladeren).



Bortskaf ikke elektroniske apparater via husholdningsaffaldet.

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk affald og implementering i national lovgivning, skal brugt elektrisk udstyr indsamles separat og afleveres til miljøvenlig genanvendelse.

Genbrugsalternativ til returnering: Ejeren af det elektriske udstyr er som alternativ til returnering forpligtet til at bidrage til en fagligt korrekt genanvendelse i tilfælde af afståelse af ejerskab. Det udtjente udstyr kan til dette formål også afleveres til en indsamlingsvirksomhed, der udfører en bortskaffelse i overensstemmelse med den nationale genbrugsbranche og affaldsloven.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

- Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.
- Sørg for at kompostere det tørre blade og smid det ikke i affaldstønden.

Reservedele/Tilbehør

Reservedele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzlytools-service.eu

Hvis du har problemer med bestillingsprocessen, bedes du bruge kontaktformularen.
 Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte "Service-Center" (se side 122)

1 Blæserør.....72040831

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Afladet batteri (9)	Oplad batteriet (se „Opladning af batteri“)
	Batteri (9) ikke isat	Isæt batteriet (se „Udtagning/isætning af batteriet“)
	Tænd/sluk-kontakt (4) defekt	Reparation gennem Service-Center
	Motor defekt	
Blæseren arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Reparation gennem
	Tænd/sluk-kontakt (4) defekt	
Lav eller manglende blæsekapacitet/sugekapacitet	Lav batteriydelse	Oplad batteriet (9) (se „Opladning af batteri“)

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen.

Opbevar den originale kassebon godt.

Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet.

Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. rør, blæserør) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervs-mæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 366999_2010) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om



- afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 366999_2010

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzlytools-service.eu

Contenido

Introducción	123
Uso previsto	123
Descripción general	124
Volumen de suministro	124
Descripción del funcionamiento	124
Vista sinóptica	124
Datos técnicos	124
Instrucciones de seguridad	125
Símbolos y pictogramas	125
Instrucciones generales de seguridad	126
Riesgos residuales	131
Puesta en marcha	131
Montaje/desmontaje del tubo de soplado	131
Cargar la batería.....	131
Retirar/insertar la batería	132
Manejo	132
Encendido y apagado	132
Comprobar el nivel de carga de la batería	132
Trabajar con el aparato	133
Limpieza y mantenimiento	133
Limpieza	133
Mantenimiento.....	133
Fijación a la pared.....	134
Almacenaje	134
Eliminación y protección del medio ambiente	134
Piezas de repuesto/Accesorios .	135
Búsqueda de fallos	135
Garantía	136
Servicio de reparación	137
Service-Center	137
Importador	137
Traducción de la Declaración de conformidad CE original	146
Plano de explosión	147

Introducción

¡Felicitaciones por la compra de su nueva aspiradora! Con ello se ha decidido por un producto de suprema calidad. Este aparato fue examinado durante la producción con respecto a su calidad y sometido a un control final. Con ello queda garantizada la capacidad de funcionamiento de su aparato.



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El soplador de hojas a batería está concebido exclusivamente para amontonar hojas secas o eliminarlas de zonas de difícil acceso (p. ej., debajo de vehículos). Este aparato no es idóneo para fines profesionales. En caso de uso profesional, se extingue la garantía. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario. El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. Jóvenes mayores de 16 años están exclusivamente autorizados para usar el aparato bajo vigilancia. Queda estrictamente prohibida la

utilización del aparato en caso de lluvia o bien al disponer de condiciones climáticas muy húmedas.

El operador o usuario asume la responsabilidad para accidentes o daños de otras personas o bien de su propiedad.

El fabricante no se responsabiliza por daños causados por el uso contrario al previsto o por la operación incorrecta.

Este aparato forma parte de la Serie Parkside X 20 V TEAM, y puede utilizarse con baterías de la serie Parkside X 20 V TEAM. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página abatible frontal.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacue el material de embalaje de una forma conveniente.

- Soplador recargable
- Tubo de soplado (
- Instrucciones de uso



La batería y el cargador no están incluidos.

Descripción del funcionamiento

El soplador de hojas a batería cuenta con un soplador con el que las hojas pueden amontonarse rápidamente o eliminarse de lugares de difícil acceso.

La función de las piezas de mando se indica en las siguientes descripciones.

Vista sinóptica

- 1 Tubo de soplado
- 2 Botón de bloqueo
- 3 Carcasa del motor
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Mango
- 6 Carril guía
- 7 Ranuras de ventilación
- 8 Cargador
- 9 Batería
- 10 Tecla
- 11 Botones de desbloqueo
- A** 12 Empalmes
- C** 13 Suspensión

Datos técnicos

Soplador recargable. PLBA 20-Li A1

Tensión del motor	20 V ==
Amperaje	16 A
Velocidad nominal n.....	12000 min ⁻¹
Velocidad de flujo de aire	máx. 210 km/h
Tipo de protección	IPX0
Peso (sin batería)	1,33 kg
Nivel de presión acústica (L _{pA})	77,2 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Nivel de potencia acústica (L _{WA}) garantizado	83 dB(A)
medido	83,2 dB(A); K _{WA} = 0,2 dB
Vibración (a _h)	1,21 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²



¡Atención! Encontrará una lista actual de la compatibilidad de la batería en: www.lidl.de/akku

Los valores de acústica y vibración se detectaron en función de las normas y regulaciones mencionadas en la declaración de conformidad.

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí.

El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.



Aviso:

El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice.

Intente mantener la tensión, provocada por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo.

Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con este aparato.

Símbolos y pictogramas

Símbolos en el aparato:



¡Cuidado!



Lea las instrucciones de uso.



Peligro de lesiones por piezas catapultadas.



Mantener fuera del área de peligro las personas que se encuentren alrededor.



Atención:

Rueda de aletas giratoria. Mantener alejadas las manos.



Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería.



Porte lentes de seguridad.



Póngase protección en los oídos.



Lleve una mascarilla protectora.



Póngase zapatos de seguridad antideslizantes.



Mantenga una distancia de seguridad mínima de 5 m hacia terceros.



No exponga el aparato a la humedad. El trabajo no debe efectuarse en caso de lluvia.

ES



Si tiene el pelo largo, recójase. Utilice una redcilla para el pelo.



Indicación del nivel de la potencia acústica L_{WA} en dB



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.



Este aparato forma parte de la serie Parkside X 20 V TEAM

Símbolos en el interruptor de encendido/apagado:

0 apagado
I encendido

Símbolos en las instrucciones de uso:



Señales indicadoras de peligro con información para la prevención de daños a las personas y a las cosas.



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica.



Señales de obligación con información para la prevención de daños



Señales de indicación con informaciones para un mejor manejo del aparato.

Instrucciones generales de seguridad

**IMPORTANTE
LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL
USO
CONSERVAR COMO REFERENCIA**

Lea detenidamente las instrucciones de uso.



Atención: Al usar herramientas eléctricas, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para protegerse contra descargas eléctricas, accidentes e incendios:

Instrucción:



Antes de iniciar el trabajo debe familiarizarse con todas las piezas del aparato y con el manejo del aparato. Asegúrese de poder desactivar el aparato en forma inmediata en caso de una emergencia. La operación inadecuada puede causar graves lesiones.

Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, así como con insuficiente experiencia y conocimientos o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones nunca se les está permitido manejar la máquina. La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.

Se debe supervisar que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños.

Preparación:

- Los equipamientos de protección personal protegen la salud suya como la de los demás y garantizan una operación libre de problemas del aparato.
 - Se ha de utilizar ropa apropiada de trabajo, como zapatos sólidos con suela antideslizante, un pantalón largo y resistente, guantes de trabajo, lentes de seguridad y protectores auditivos. Llévelos durante todo el tiempo de uso de la máquina. El aparato no debe utilizarse al estar descalzo o bien al utilizar sandalias. Lleve una mascarilla protectora contra el polvo.
 - No se han de utilizar ropa o joyas que podrían aspirarse por la entrada de aire. En caso de pelo largo debe utilizarse una gorra protectora de la cabeza. No acerque el tubo de aspiración a una cabellera larga.
- Preste atención a las terceras personas, en especial niños, mascotas, ventanas abiertas, etc. El material soplado puede salir disparado en su dirección. Interrumpa el trabajo si hay niños y mascotas cerca. Mantenga una distancia de seguridad de 5 m a su alrededor.
- Familiarícese con su entorno y ponga atención en los eventuales riesgos que no podrían percibirse o escucharse circunstancialmente durante el trabajo.
- La superficie a limpiar debe revisarse cuidadosamente. Se han de retirar todos los alhambres, piedras, tarros u otros cuerpos extraños.
- Antes de iniciar el soplado, suelte las hojas con un rastrillo o una escoba.
- Utilice el aparato únicamente con el tubo de soplado montado.
- Humedezca en ambiente seco ligeramente la superficie, para disminuir la cantidad de polvo.
- No trabaje con un aparato dañado, incompleto o modificado sin el consentimiento del fabricante. Revise, antes del uso, el estado de seguridad del aparato, especialmente de la línea de alimentación de red y del interruptor.
- El aparato debe utilizarse exclusivamente al estar completamente montado.
- Nunca ponga en funcionamiento el aparato si los dispositivos de protección están defectuosos, si carece de cubierta de protección o sin los dispositivos de protección.
- Tenga en cuenta que el usuario es el responsable de accidentes o daños a otras personas y su propiedad.
- Evite llevar ropa suelta o ropa que tenga cordones o corbatas.
- Ponga en marcha la máquina en la posición recomendada y solo cuando se encuentre sobre una superficie firme y plana.

- Nunca ponga en funcionamiento la máquina sobre una superficie adoquinada o sobre una superficie de grava en las que el material expulsado podría provocar lesiones.
- Antes del uso, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que la carcasa está intacta. Reemplace los componentes desgastados o dañados en conjunto para mantener el equilibrio. Cambie las etiquetas ilegibles o dañadas.

Funcionamiento:

- No arranque el aparato cuando está volteado o bien cuando no se encuentra en su posición de trabajo
- Evite poner en funcionamiento el aparato de manera involuntaria. Asegúrese que el aparato está apagado antes de conectarlo a la toma de corriente y antes de levantarlo o moverlo. Si mientras que sostiene la herramienta eléctrica tiene el dedo en el interruptor o si conecta el aparato encendido a la toma de corriente pueden producirse accidentes.
- Durante la operación, el aparato no debe dirigirse hacia personas; el chorro de aire no debe dirigirse particularmente hacia los ojos y las orejas.
- Durante el trabajo se ha de preocupar de una posición segura, particularmente en sitios inclinados. Mantenga el aparato sujetado con ambas manos y procede en el trabajo con la cinta de transporte correctamente adaptada al usuario.
- No estirar demasiado el cuerpo y procurar no perder el equilibrio.
- Mantenga dedos y pies lejos de la abertura de aspiración en el tubo y de la rueda helicoidal. Existe peligro de lesiones.
- No trabaje con el aparato si está cansado o desconcentrado o bien después de la ingesta de alcohol o medicamentos. Tome siempre oportunamente un descanso. Proceda con sentido común en el trabajo. ¡Muevase lentamente, no corra!
- Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones. Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares.
- Evite utilizar la máquina con condiciones meteorológicas adversas, en particular, si existe peligro de tormenta eléctrica. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Detenga la máquina y retire la batería del aparato. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo:
 - al no utilizar el aparato o bien al transportarlo o dejarlo sin supervisión;
 - antes de retirar obstrucciones o limpiar canales obstruidos;
 - antes de comprobar, limpiar o realizar otros trabajos en la máquina;
 - después de haber tenido contacto con cuerpos extraños o bien

en caso de una vibración anormal.

- El aparato no ha de utilizarse en áreas cerradas o bien de mala ventilación.
- No utilice el aparato cerca de líquidos o gases inflamables. En caso contrario existe peligro de incendio o explosión.
- Si ocurriese un accidente o una avería mientras el aparato esta en funcionamiento, apáguelo inmediatamente y retire la batería del aparato. Lea el apartado "Búsqueda de fallos" para solucionar las averías, o contacte nuestro Service Center.
- Vaya al paso, no corra.
- Procure no perder el equilibrio y manténgase en una posición erguida. Evite adoptar posiciones corporales anormales. Nunca debe estar situado a un nivel superior al de la base de la máquina durante la introducción de material en la máquina.
- Si la máquina se atasca, desconecte la fuente de energía y desconecte la máquina de la red eléctrica antes de eliminar los residuos.
- Nunca ponga en funcionamiento la máquina con los dispositivos o pantallas de protección defectuosos o sin los dispositivos de seguridad como, por ejemplo, el saco colector.
- Mantenga la fuente de alimentación libre de residuos y acumulaciones para evitar que se dañe o que se produzca un posible incendio.
- No transporte la máquina mientras la fuente de energía esté en

marcha.

- Apague inmediatamente la fuente energética y espere hasta que la máquina deje de funcionar si la máquina empieza a hacer ruidos o vibraciones inusuales. Desconecte la máquina de la red eléctrica y siga los siguientes pasos antes de volver a arrancarla y hacerla funcionar:
 - compruebe si existen daños;
 - sustituya las piezas dañadas o repárelas;
 - revise si hay piezas sueltas y fíjelas;
- Procure no tocar ninguna de las piezas móviles que entrañan peligro antes de haber desconectado la máquina de la red eléctrica o de haber retirado la batería y de que las piezas móviles y peligrosas se hayan detenido por completo.
- **Si ocurriese un accidente o una avería mientras el aparato esta en funcionamiento, apáguelo inmediatamente. Trate la lesión como corresponda o vaya a ver a un médico.** Para subsanar averías, lea el capítulo «Localización de averías» o póngase en contacto con nuestro centro de servicio.

Mantenimiento y almacenaje:

- Periódicamente debe controlarse la funcionalidad y el estado íntegro del aparato, para evitar así el surgimiento de riesgos para el usuario.
- Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o

dañadas. Utilice exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.

- No intente realizar autónomamente la reparación del dispositivo a no ser que tenga la formación técnica apropiada para proceder así. Todos los trabajos que no se indican en estas instrucciones presentes, deben realizarse exclusivamente por nuestro Centro de Servicio.
- Cuando no use el aparato, debe guardarse este en un lugar seco y fuera del alcance de niños.
- Maneje el aparato con cuidado. Las ranuras de ventilación deben limpiarse periódicamente. Se han de cumplir las prescripciones de mantenimiento.
- Mantenga todas las entradas de aire refrigerante libres de suciedad.
- No utilice el dispositivo cuando no resulta posible activar y desactivar el conmutador. Los conmutadores defectuosos deben reemplazarse en nuestro Centro de Servicio.
- No sobrecargue el aparato. Trabaje exclusivamente en el rango de potencia indicado. No utilice máquinas de poca potencia para trabajos pesados. No utilice el aparato para fines que no estén de acuerdo con su uso previsto.
- Si la máquina se detiene para realizar tareas de mantenimiento, inspección, almacenamiento o cambio de accesorios, desconecte la fuente de energía, desconecte la máquina de la red eléctrica y asegúrese de que todas las piezas móviles

estén completamente detenidas. Deje que la máquina se enfríe antes de realizar cualquier inspección, ajuste, etc. Realice cuidadosamente las tareas de mantenimiento de la máquina y mantenga la máquina limpia.

- Antes de almacenar la máquina, deje que se enfríe.
- No intente nunca eludir la función de enclavamiento del dispositivo de protección.

Advertencias de seguridad adicionales:

- **Utilice exclusivamente accesorios recomendados por PARKSIDE.** De lo contrario, existe el riesgo de descarga eléctrica o fuego.



Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie Parkside X 20 V Team. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Recomendación:

- Evite utilizar la máquina con condiciones meteorológicas adversas, en particular, si existe peligro de tormenta eléctrica.

RIESGOS RESIDUALES

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla.
- Daños en los ojos, si no se utilizan gafas de protección.



Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, los usuarios de implantes médicos deben consultar a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar la máquina.

Puesta en marcha

Antes de poner en funcionamiento el aparato ha de

- insertar la batería,
- montar el tubo de soplado.



¡Cuidado, peligro de lesión! El aparato debe estar apagado y las piezas móviles en reposo cuando se vaya a montar o desmontar el tubo de soplado. Antes de empezar con cualquier trabajo, retire la batería.



Montaje/desmontaje del tubo de soplado

Montaje

- Presione el botón de bloqueo (2) y deslice el tubo de soplado (1) sobre el empalme (12) de la carcasa del motor (3) hasta que encaje.
- Compruebe el asiento firme del tubo de soplado (1) tirando de él.

Desmontaje

- Presione el botón de bloqueo (2) y tire del tubo de soplado (1) para sacarlo del empalme (12) de la carcasa del motor (3).

Cargar la batería



Asegúrese de que la temperatura ambiente no supera los 40 °C y no desciende por debajo de 4 °C durante el proceso de carga.



Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.

i No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no la deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

1. Extraiga la batería (9) del aparato si es necesario.
2. Introduzca la batería (9) en el cargador (8) hasta el tope.
3. Conecte el cargador (8) a una toma de corriente.
4. Cuando se haya cargado, retire el cargador (8) de la corriente.
5. Saque la batería (9) del cargador (8).

B Retirar/insertar la batería

1. Para retirar la batería (9) del aparato tiene que presionar el botón de desbloqueo (11) en la batería (9) y extraer esta última.
2. Para insertar la batería (9), deberá introducir la batería (9) en el aparato deslizándola por la guía correspondiente (6). Al encajar hará un sonido.

! **Introduzca la batería cuando la herramienta a batería esté completamente preparada para el funcionamiento.**

Manejo

! **¡Cuidado, peligro de lesión! Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Antes de cada uso, compruebe que el aparato está en buen estado de funcionamiento. Asegúrese de que el aparato**

está montado correctamente. Si el interruptor de encendido/apagado estuviese deteriorado, ya no podrá seguir trabajando con el aparato. Mantener el equipo de protección personal y el aparato en óptimas condiciones reduce el riesgo de sufrir lesiones y accidentes.

i Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

Encendido y apagado

! Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto. Procure tener una posición segura.

1. Para **encenderlo**, mueva el interruptor de encendido/apagado (4) hacia delante.
2. Para **apagarlo**, tire del interruptor de encendido/apagado (4) hacia usted.

Comprobar el nivel de carga de la batería

Presione la tecla (10) de la batería (9). El estado de carga de la batería se indica mediante la iluminación del LED correspondiente situado al lado de la tecla (10).

3 LED iluminados (rojo, naranja y verde):
Batería cargada

2 LED iluminados (rojo y naranja):
Batería parcialmente cargada

Se ilumina 1 LED (rojo):
Se debe cargar la batería

Trabajar con el aparato



El aspirador/soplador de hojas solo debe utilizarse para los siguientes fines:

- **Como sopladora, para amontonar hojas secas o para sacar mediante soplado las hojas de lugares de difícil acceso**



Durante los trabajos debe asegurarse de no chocar con el aparato contra objetos duros, causando daños.

Reparaciones de este tipo no están sujetos a la garantía.

Modo de operación Soplado:

- Para lograr un resultado óptimo al utilizar el ventilador, mantenga una distancia con el suelo de 5 - 10 cm.
- Dirija el chorro de aire en una dirección alejada de usted. Tenga cuidado de no arremolinar objetos pesados y de no herir a nadie o dañar alguna cosa.
- Antes de soplar en el suelo, utilice una escoba o un rastrillo para soltar las hojas adheridas al suelo.
En la punta del tubo de soplado (1) hay un borde raspador con el que puede soltar cuidadosamente las hojas mojadas del suelo.
- Sostenga el aparato por el mango (5) mientras trabaje.

Limpeza y mantenimiento



¡Atención! ¡Peligro de lesiones por las piezas móviles peligrosas!



Apague el aparato y antes de realizar cualquier trabajo o transportarlo, retire la batería.



Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales. Utilice exclusivamente piezas originales.

Periódicamente deben efectuarse los siguientes trabajos de mantenimiento y limpieza. Esto garantiza una utilización larga y confiable.

Limpeza



No puede rociar el aparato con agua ni introducirlo en el agua. Existe peligro de descarga eléctrica.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación (7), la carcasa del motor (3) y el mango (5) del aparato. Utilice para ello un paño húmedo o un cepillo. No utilizar detergentes ni disolventes para limpiarlo. Con ello podría dañar el aparato de forma irremediable.

Mantenimiento

- Compruebe el aparato cada vez antes de usarlo, por si existiese algún defecto obvio, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

C Fijación a la pared

Puede colgar el aparato en la pared por la suspensión (13) situada en la parte inferior del aparato.

1. Coloque un tornillo con tacos en la posición deseada de la pared. La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 7 - 10 mm. Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared unos 10 mm.
2. Puede colgar el aparato con la abertu-
ra de la parte inferior en el tornillo.



Cuando esté taladrando procure no dañar ninguna tubería de suministro. Utilice aparatos de detección apropiados para localizarlas o utilice un plano de instalación. El contacto con conductos eléctricos puede provocar descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y descarga eléctrica.

Almacenaje

- Para guardar el aparato, puede retirar el tubo de soplado (1) de la carcasa del motor (3) (consulte las indicaciones de montaje correspondientes en el capítulo «Puesta en funcionamiento»).
- Cuando no use el equipo, debe guardarse éste en un lugar seco, asegurando que está fuera del alcance de niños.

Eliminación y protección del medio ambiente

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente.

En el manual de instrucciones separado de su batería (y cargador) encontrará las indicaciones para el desecho de la batería.



No elimine los aparatos eléctricos con la basura doméstica.

Según la Directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la transposición al derecho nacional, los aparatos electrónicos usados han de recogerse por separado y ser reciclados respetando el medio ambiente.

Alternativas de reciclado frente a la obligación de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, como alternativa a la devolución, está obligado a colaborar en el reciclado adecuado en caso de renunciar a su propiedad. El aparato antiguo también se podrá llevar a un punto de recogida que se encargue de eliminarlo según la ley nacional de gestión de residuos en ciclo cerrado.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

- Entregue este aparato en una oficina de recuperación. Las partes plásticas y metálicas empleadas pueden ser separadas por tipo y llevadas al reciclaje. Consulte nuestro Centro de Servicio para mayor información.
- Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.
- Lleve el hojas secas al lugar de compostaje y no lo tire nunca al cubo de la basura.

Piezas de repuesto/ Accesorios

Encontrará las piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools-service.eu

Si tiene problemas con el proceso de pedido, utilice el formulario de contacto. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver página 137).

1 Tubo de soplado.....72040831

Búsqueda de fallos

Problema	Posible causa	Reparación del fallo
Aparato no arranca	Batería (9) descargada	Cargar la batería (Véase «Cargar la batería»)
	Batería (9) no insertada	Insertar la batería (véase «Retirar/insertar la batería»)
	Interruptor de arranque/parada (4) defectuoso	Reparación por servicio técnico (Service-Center)
	Motor defectuoso	
Aparato trabaja con interrupciones	Contacto intermitente interno	Reparación por servicio técnico (Service-Center)
	Interruptor de arranque/parada (4) defectuoso	
Potencia de aspiración/ soplado baja o insuficiente	Poca capacidad de la batería	Cargar la batería (9) (Véase «Cargar la batería»)

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra. Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las re-

paraciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej. tubo de soplado), o a daños en partes frágiles (p. ej. interruptores).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropia o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales aconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 366999_2010) como prueba de la compra.

- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Reparaciones **que no están cubiertas por la garantía**, las puede dejar efectuar por nuestra filial de servicio por cuenta suya. Ésta le elaborará gustosamente un presupuesto.

Sólo atenderemos aparatos que hayan sido enviados en un embalaje suficiente y franqueados.

Atención: Por favor, envíe el aparato limpio, señalando el defecto a nuestra filial de servicio.

No aceptaremos aparatos que hayan sido enviados sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés o cualquier tipo de transporte especial.

Nos encargamos gratuitamente de la eliminación de sus aparatos defectuosos enviados.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
 (0,08 EUR/Min.
 + 0,11 EUR/llamada
 (tarifa normal))
 (0,05 EUR/Min.
 + 0,11 EUR/llamada
 (tarifa reducida))
 E-Mail: grizzly@lidl.es
IAN 366999_2010

Importador

Por favor, observe que la siguiente dirección no es una dirección de servicio. Contacte primeramente al centro de servicio mencionado arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
 63762 Großostheim
 Alemania
www.grizzlytools-service.eu

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Laubbläser
Modell PLBA 20-Li A1
Seriennummern: 000001 - 140000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2006/42/EG
2011/65/EU * & (EU)2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:

Garantiert: 83 dB(A)

Gemessen: 83,2 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/2000/14/EG
Gemeldete Stelle: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.05.2021

Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Leaf Blower
Design Series PLBA 20-Li A1
Serial Number
000001 - 140000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

**2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & (EU)2015/863**

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level

guaranteed: 83 dB(A)

measured: 83,2 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with

Appendix VI, 2000/14/EC

Registered Office: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.05.2021



Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

Souffleur de feuilles sans fil
série de construction PLBA 20-Li A1

Numéro de série
000001 - 140000

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & (EU)2015/863

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que :

Niveau de puissance sonore

garanti : 83 dB(A)

mesuré : 83,2 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI/ 2000/14/EC

Bureau déclaré: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.05.2021

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

(NL)

(BE)

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

Accu-bladblazer
bouwserie PLBA 20-Li A1

Serienummer
000001 - 140000

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & (EU)2015/863

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisseriesrichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau

gegarandeerd: 83 dB(A)

gemeten: 83,2 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met
Annex VI/ 2000/14/EC

Benoemde instantie: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.05.2021



Christian Frank
Documentatiegastigde

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym zaświadczamy, że
Akumulatorowa dmuchawa do liści
typoszeregu PLBA 20-Li A1
Numer seryjny
000001 - 140000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & (EU)2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 83 dB(A)
zmierzony: 83,2 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC
Placówka zgłoszenia: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.05.2021



Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že

Aku foukac listí

konstrukční série PLBA 20-Li A1

Pořadové číslo 000001 - 140000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

**2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & (EU)2015/863**

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:

úroveň akustického výkonu: zaručená: 83 dB(A)

měřená: 83,2 dB(A)

Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI/ 2000/14/EC

Místo hlášení: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

30.05.2021



Christian Frank

Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že
Akumulátorový fúkac listia
konštrukčnej série PLBA 20-Li A1
Poradové číslo 000001 - 140000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & [EU]2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
hladina akustického výkonu: zaručená: 83 dB(A)
nameraná: 83,2 dB(A)
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI/ 2000/14/EC
Certifikačný orgán: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.05.2021



Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridreven løvblæser
af serien PLBA 20-Li A1**
Serienummer
000001 - 140000

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

**2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & (EU)2015/863**

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:

Lydeffektniveau:

Garanteret: 83 dB(A)

Målt: 83,2 dB(A)

Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg VI/ 2000/14/EC

Rapporteret organ: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne
overensstemmelseserklæring :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.05.2021

Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

** Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr*

ES

Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el la

**Soplador recargable
de la serie PLBA 20-Li A1**

Número de serie 000001 - 140000

corresponde a partir a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & (EU)2015/863**

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 83 db(A)

medido: 83,2 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI/ 2000/14/EC:

Cuerpo reportado: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

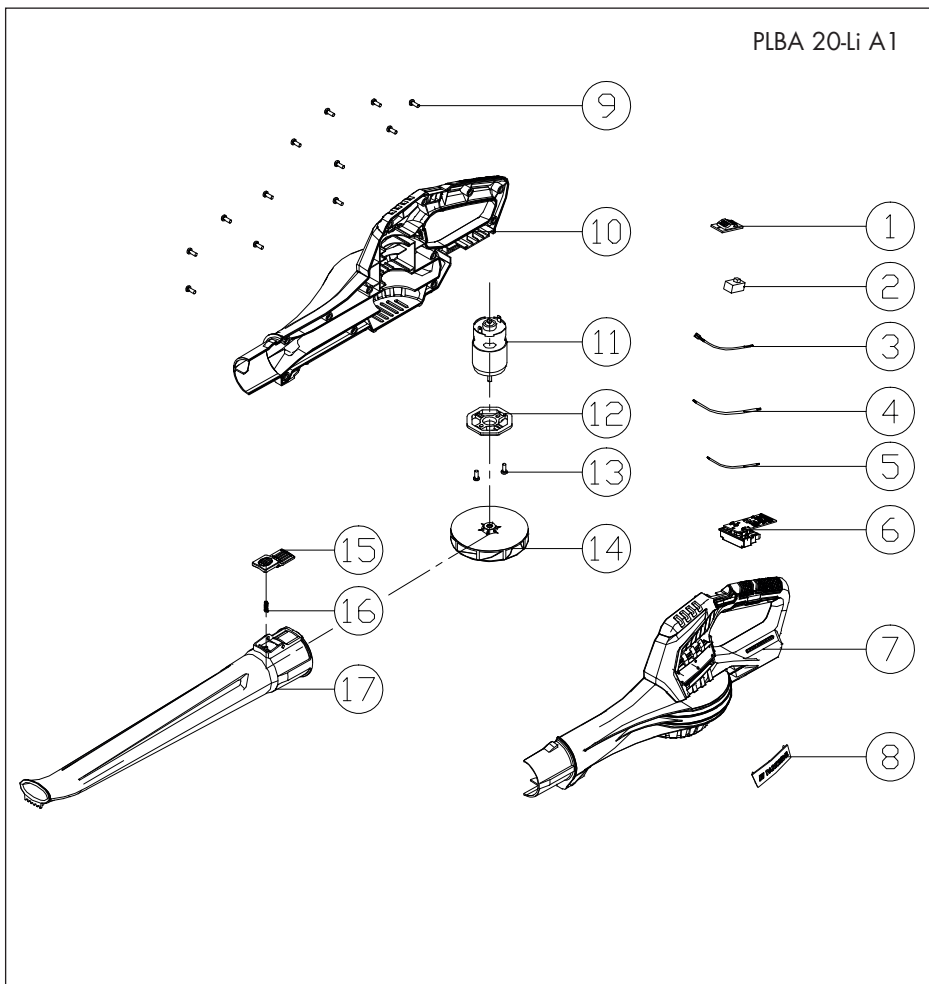
30.05.2021



Christian Frank
Apoderado de documentación

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing
 Vue éclatée • Explosietekening • Výkres sestavení
 Rysunek samorozwijający • Nákrsky explózií
 Eksplosionstegning • Plano de explosión**



informativ, informative, informatief, informatif, informační, pouczający, informatívny, informativo

2021-03-12_rev02_ks

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie · Stan
informacjī · Stav informací · Stav informácií · Tilstand af
information · Estado de las informaciones: 02/2021
Ident.-No.: 72040838022021-8



IAN 366999_2010



8